



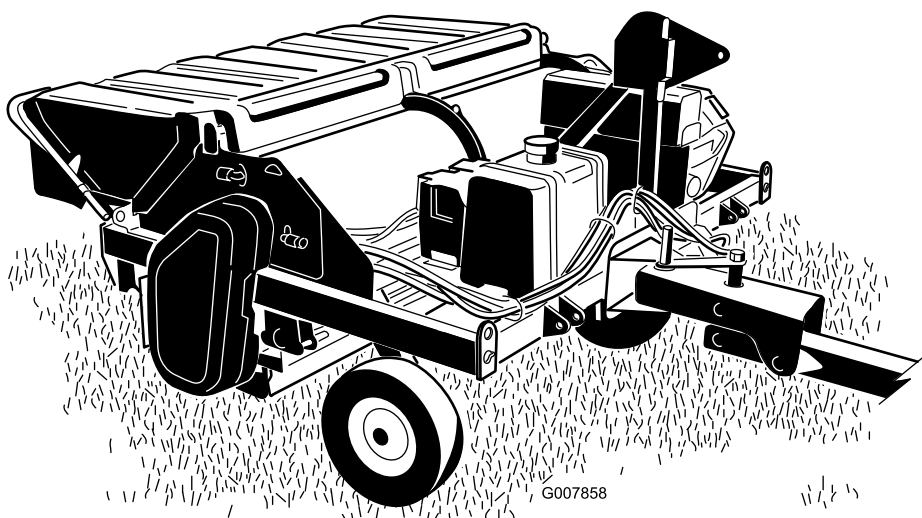
Count on it.

Form No. 3397-399 Rev A

Betjeningsvejledning

ProCore®-processor

Modelnr. 09749—Serienr. 315000001 og derover



Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Yderligere oplysninger fås i Inkorporeringserklæringen bagerst i denne udgivelse.

Dette gnisttændingssystem er i overensstemmelse med de canadiske ICES-002.

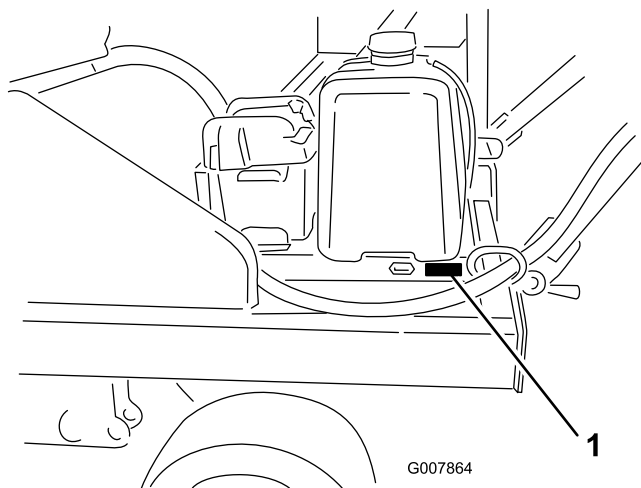
Indledning

Denne maskine er beregnet til brug af professionelle, ansatte operatører i kommercielle anvendelsesområder. Maskinens primære funktion er at feje, behandle og fordele propper fra dybdeluftning i én arbejdsgang.

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for at få oplysninger om produkter og tilbehør, hjælp til at finde en autoriseret Toro-forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. [Figur 1](#) viser model- og serienummerets placering på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.



Figur 1

1. Model- og serienummerets placering

Modelnr. _____
Serienr. _____

Denne betjeningsvejledning advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af

advarselssymbolet ([Figur 2](#)), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Indhold

Sikkerhed	4
Uddannelse	4
Sikker håndtering af brændstoffer	4
Under drift	4
Vedligeholdelse	5
Bugsering	5
Sikkerheds- og instruktionsmærkater	6
Opsætning	10
1 Fjernelse, aktivering og opladning af batteriet.....	11
2 Montering af batteriet.....	12
3 Montering af donkraften.....	12
4 Isætning af opbevaringstapperne.....	14
5 Montering af hovedprocessoren til betjening ved en omgang.....	14
6 Frakobling af hovedprocessoren fra bugseringskøretøjet.....	16
7 Montering af hovedprocessoren på Workman-køretøjet.....	16
8 Frakobling af hovedprocessoren fra Workman-køretøjet.....	18
9 Justering af børstens højde	18
10 Nivellering af hovedprocessoren.....	19
Produktoversigt	19
Betjeningsanordninger	19
Specifikationer	20
Særlige instruktioner til Workman- og andre bugseringskøretøjer (traktorer)	20
Udstyr/tilbehør.....	20
Betjening	21
Påfyldning af brændstof.....	21
Kontrol af motoroliestanden.....	23
Hydraulikvæske.....	23
Justering af børstens højde.....	23
Nivellering af hovedprocessoren.....	23
Justering af børstehøjde i marken	26
Justering af rulleskraberen	26
Kontrol af dæktrykket.....	26
Kontrol af hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment	26
Start af maskinen.....	27
Standstning af maskinen.....	27
Betjening af hovedprocessoren.....	27
Betjening ved en omgang.....	27
Bugsertrækbetjening.....	27
Tip til betjening.....	27
Under drift	28
Transport	28
Jordfugtighed.....	28
Jordfugtighedstabel.....	29
Eftersyn og rengøring af børste-/kværnerhus	29
Eftersyn og rengøring af maskinen efter drift	29
Eftersyn af kværnerspidserne.....	30
Betjening af maskinen ved stor højde.....	31
Vedligeholdelse	32

Skema over anbefalet vedligeholdelse	32
Kontrolliste for daglig vedligeholdelse	33
Tiltag forud for vedligeholdelse	33
Smøring	34
Smøring af lejerne og bøsningerne	34
Motorvedligeholdelse	35
Eftersyn af luftfilteret.....	35
Serviceeftersyn af motorolien.....	36
Serviceeftersyn af tændrørene	38
Vedligeholdelse af brændstofsysteem	39
Udskiftning af brændstoffiltrene.....	39
Serviceeftersyn af brændstoftanken.....	39
Vedligeholdelse af elektrisk systeem	40
Serviceeftersyn af batteriet.....	40
Vedligeholdelse af kølesysteem	41
Rengøring af motorskærm og oliekoeler	41
Rengøring af motoren	41
Vedligeholdelse af remme	41
Justering af remmene	41
Vedligeholdelse af hydrauliksysteem	44
Kontrol af hydraulikrør og -slinger	44
Opbevaring	45

Sikkerhed

Hvis operatøren eller ejeren anvender eller vedligeholder maskinen forkert, kan det medføre personskade. Følg disse sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsanvisningerne i traktionsenhedens *Betjeningsvejledning* for at mindske risikoen for at komme til skade. Vær altid opmærksom på advarselssymbolet, som betyder *Forsigtig*, *Advarsel* eller *Fare* – personlig sikkerhedsanvisning. Hvis forskrifterne ikke overholdes, kan det medføre personskade eller død.

Brug kun originale Toro-reservedele og tilbehør for at sikre optimal ydelse og sikre, at maskinen fortsat overholder sikkerhedscertificeringen. Reservedele og tilbehør, der er fremstillet af andre producenter, kan være farlige, og brug heraf kan gøre garantien ugyldig.

Uddannelse

- Læs *betjeningsvejledningen* og andet uddannelsesmateriale omhyggeligt. Bliv fortrolig med betjeningsanordningerne og sikkerhedssymbolerne, samt hvordan udstyret bruges korrekt.
- Lad aldrig børn eller andre personer, der ikke kender denne vejledning, bruge eller foretage eftersyn af maskinen. Vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan angive en mindstealder for operatøren.
- Du skal vide, hvordan motoren hurtigt standses.
- Sørg for, at alle afskærmninger, sikkerhedsanordninger og mærkater er i orden og sidder korrekt. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat er beskadiget, ulæselig eller ikke fungerer efter hensigten, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen betjenes. Stram også løse møtrikker og bolte for at sikre, at maskinen er i sikker driftsmæssig stand.
- Brug altid hensigtsmæssigt skridsikkert fodtøj, lange bukser, sikkerhedshjelm, sikkerhedsbriller og høreværn, når du anvender maskinen. Langt hår, løsthængende tøj eller smykker kan blive filtret ind i bevægelige dele. Betjen ikke udstyret, når du går med bare fødder eller med åbne sandaler.
- Bær sikkerhedsbriller, sikkerhedssko, lange bukser og en hjelm. Dette kræves i henhold til visse lokale forskrifter og forsikringsbestemmelser.
- Dette udstyr må ikke ændres på en sådan måde, at det kan forårsage fare.

Sikker håndtering af brændstoffer

- Du skal være yderst forsigtig, når du håndterer brændstof, for at undgå person- eller tingsskade. Benzin er ekstremt brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- Sluk alle cigaretter, cigarer, piber og andre antændingskilder.
- Brug kun en godkendt brændstofbeholder.

- Afmonter aldrig brændstofdækslet, og tilføj aldrig brændstof, mens motoren kører.
- Lad motoren køle af før genopfyldning.
- Fyld aldrig brændstof på maskinen inden døre.
- Opbevar aldrig maskinen eller brændstofbeholdere, hvor der er åben ild, gnister eller vågeblus som f.eks. på en vandvarmer eller på andre apparater.
- Fyld aldrig beholdere inde i et køretøj eller på en lastbil eller anhænger med plastikforing. Stil altid beholdere på jorden med afstand fra køretøjet før påfyldning.
- Fjern udstyr fra lastbilen eller anhængerens, og fyld det op igen på jorden. Hvis dette ikke er muligt, skal påfyldning af udstyret finde sted med en bærbar beholder i stedet for direkte fra brændstofstanderen.
- Påfyldningsdysen skal altid være i kontakt med kanten af åbningen i brændstoftanken eller -dunken, indtil påfyldningen er afsluttet. Brug ikke en låseenhed til slangespiden.
- Hvis der kommer brændstof på tøj, skal du skifte tøj øjeblikkeligt.
- Fyld aldrig for meget på brændstoftanken. Sæt brændstofdækslet på igen, og spænd det godt fast.

Under drift

- Roterende dele kan forårsage alvorlig personskade. Hold hænder, fødder, hår og tøj væk fra bevægelige dele for at forhindre personskader. Betjen aldrig maskinen uden skærme, beskyttelsesplader eller sikkerhedsafskærmninger.
- Maskinen må aldrig betjenes af personer, som er påvirket af medicin eller alkohol.
- Stands hovedprocessoren, hvis en person eller et dyr dukker op i driftsområdet. Skodesløs betjening kombineret med terrænets hældning, rikochetteringer eller manglende eller forkert anbragte sikkerhedsafskærmninger kan føre til skader på grund af udslyngning af genstande. Genoptag ikke driften, før området er ryddet.
- Tag aldrig passagerer med.
- Hvis bugseringskøretøjets motor sætter ud, eller maskinen mister fart, så den ikke kan køre helt til toppen af en skråning, skal du ikke vende maskinen. Bak altid langsomt lige ned ad bakken.
- Gør følgende for at undgå at miste herredømmet over maskinen:
 - Maskinen må kun betjenes i dagslys eller ved godt, kunstigt lys.
 - Kør langsomt.
 - Hold øje med huller i terrænet eller andre farer.
 - Vær forsigtig, når du bakker med maskinen.

- Kør ikke tæt på bunkere, grøfter, vandløb, afsatser eller andre farlige områder.
- Sænk hastigheden, når du foretager skarpe drejninger. Undgå at stoppe og starte pludseligt.
- Undgå at dreje hovedprocessoren på en bakke eller vold.
- Skift ikke fra bakning til fremadkørsel eller fra fremadkørsel til bakning uden først at standse helt op.
- Når du befinder dig i nærheden af, eller når du krydser veje, skal du altid holde tilbage.
- Betjen ikke maskinen, medmindre du har erfaring med og er uddannet til at køre på skråninger. Man kan miste herredømmet over maskinen, hvilket kan medføre personskade eller død, hvis man ikke er forsigtig ved kørsel på skråninger eller bakker.
- Lad ikke motoren køre i et afgrænset område uden tilstrækkelig ventilation. Udstødningsgasser er farlige og kan være dødbringende.
- Lyn kan forårsage alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lyn eller høres torden i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.
- Når du bruger et Workman-køretøj som bugseringskøretøj, anbefales det at lægge en vægt på 227 kg på køretøjets lad ved kørsel på skråninger.
- fødder, tøj og andre kropsdele væk fra kværneren og andre bevægelige dele.
- Kør ikke motoren med for høj hastighed ved at ændre på regulatorindstillingerne. Få en Toro-forhandler til at kontrollere det maksimale motoromdrejningstal med en omdrejningstaller af hensyn til sikker og nøjagtig drift.
- Motoren skal være slukket, før du kontrollerer oliestanden eller hælder olie i krumtaphuset.
- Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele. Undgå om muligt at foretage justeringer, mens motoren kører.
- Oplad batterierne på et åbent sted med god ventilation, væk fra gnister og åben ild. Træk stikket til opladeren ud af stikkontakten, før den tilsluttes eller frakobles batteriet. Brug beskyttelsesdragt og isoleret værktøj.
- Hold alle dele i god driftsmæssig stand og alle beslag tilspændt. Udskift alle slidte eller beskadigede mærkater.
- Brug kun Toro-godkendte redskaber. Garantien kan bortfalde, hvis maskinen bruges sammen med redskaber, der ikke er godkendt.
- Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan trænge ind i huden og dermed forårsage alvorlig skade. Hold krop og hænder væk fra små lækagehuller eller dyser, der sprøjter hydraulikvæske ud under højt tryk. Brug pap eller papir til at finde eventuelle hydrauliklækager. Væske, der ved et uheld er blevet sprøjtet ind i huden, skal fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der kender til denne type skade, da det ellers kan medføre koldbrand.

Vedligeholdelse

- Parker maskinen på en plan overflade. Lad aldrig ikke-uddannet personale servicere maskinen.
- Brug om nødvendigt donkrafte til at understøtte komponenter. Hvis der udføres vedligeholdelse på maskinen, og denne ikke er korrekt understøttet, kan dette medføre, at maskinen vælter og forårsager personskade.
- Tag forsigtigt trykket af komponenter, hvori der er oplagret energi.
- Frakobl batteriet, eller fjern tændrørskablerne, før der foretages nogen form for reparation. Frakobl minuspolen først og pluspolen sidst. Tilslut pluspolen først og minuspolen sidst.
- Fjern nøglen fra tændingen for at forhindre utilsigtet motorstart, når du efterser, justerer eller opbevarer maskinen.
- Undgå brandfare: Hold motoren fri for overskydende fedt, græs, blade og ophobet snov. Vask aldrig en varm motor eller elektriske dele med vand.
- Sørg for, at maskinen er i sikker driftsmæssig stand, ved at holde møtrikker, bolte og skruer tilspændt. Kontroller monteringsboltene og -møtrikkerne på kværneraksellejet hyppigt for at sikre, at de er tilspændt i henhold til specifikationen.
- Hvis motoren skal køre for at udføre en vedligeholdelsesjustering, skal du holde hænder,
- Udfør kun den vedligeholdelse, som er beskrevet i instruktionerne i denne vejledning. Kontakt en Toro-forhandler, hvis det nogensinde skulle være nødvendigt med større reparationer, eller du har brug for anden hjælp.
- Sørg for, at alle hydraulikrørsforbindelser er fast tilspændte, og at alle hydraulikslanger og -rør er i god stand, før der sættes tryk på systemet.
- Brug kun originale Toro-reservedele og originalt tilbehør for at sikre optimal ydelse og sikre, at maskinen fortsat overholder sikkerhedscertificeringen. Reservedele og tilbehør, der er fremstillet af andre producenter, kan være farlige, og brug heraf kan gøre garantien ugyldig.

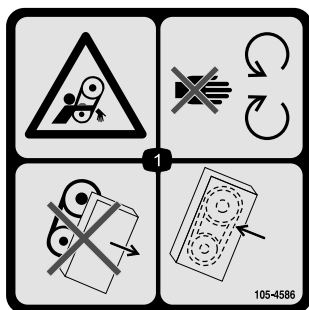
Bugsering

- Vær forsigtig, når du læsser eller aflæsser maskinen på/fra en trailer eller lastbil.
- Brug ramper i fuld bredde, når maskinen læsses på en anhænger eller lastbil.
- Fastgør maskinen med stropper, kæder, kabler eller reb. Både de forreste og bageste stropper bør føres nedad og væk fra maskinen..

Sikkerheds- og instruktionsmærkater

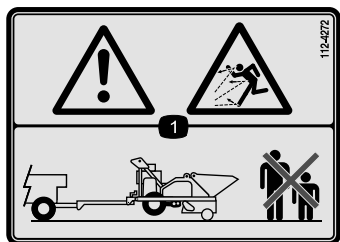


Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



105-4586

1. Fare for at blive viklet ind, rem – hold afstand til bevægelige dele. Betjen aldrig maskinen med afskærmninger eller skjolde afmonteret. Sørg for at holde afskærmninger og skjolde på plads.



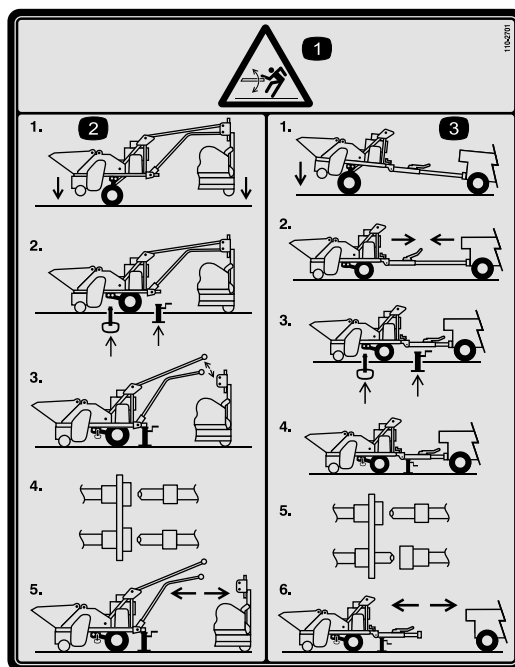
112-4272

1. Advarsel: fare for udslyngede genstande, omkringstående – hold omkringstående væk fra maskinen.



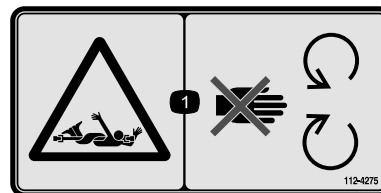
112-4274

1. Advarsel: fare for udslyngede genstande, omkringstående – hold omkringstående væk fra maskinen.
2. Fare for skæring, hænder og fødder – vent, til alle bevægelige dele er standset.



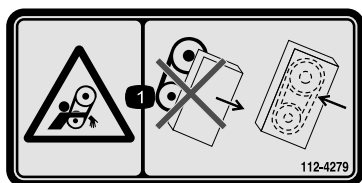
110-2701

1. Advarsel – fare ved oplagret energi.
2. Hvis du vil frakoble en maskine, der er forbundet til en dybdelufter, skal du sænke processoren og dybdelufteren ned på jorden, aktivere opbevaringstappen i det forreste hul og understøtte maskinen med en donkraft, frakoble den mekaniske ledforbindelse fra dybdelufteren og frakoble hydraulikrørene, før du kører væk.
3. Hvis du vil frakoble en maskine, der er forbundet til et bugseringskøretøj, skal du sænke processoren ned på jorden, indskrænke anhængertrækstangen, aktivere opbevaringstappen i det forreste hul og understøtte maskinen med en donkraft, frakoble den mekaniske ledforbindelse fra bugseringskøretøjet og frakoble hydraulikrør, før du kører væk.



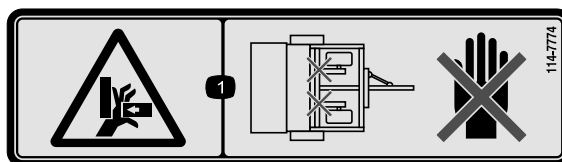
112-4275

1. Fare for at blive viklet ind, aksel – hold afstand til bevægelige dele.



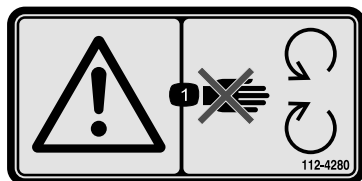
112-4279

1. Fare for at blive viklet ind, rem – hold alle afskærmninger på plads.



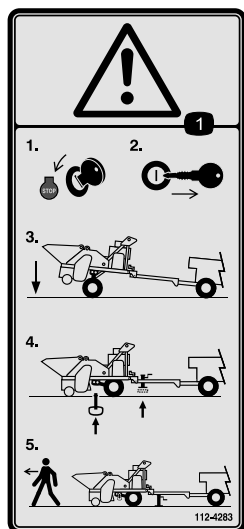
114-7774

1. Fare for knusning, hånd – klemmepunkt. Hold hænderne væk.



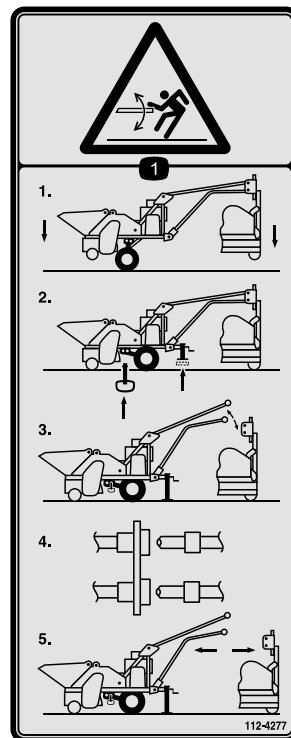
112-4280

1. Advarsel – hold afstand til bevægelige dele.



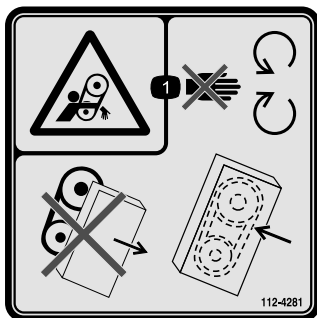
112-4283

1. Advarsel – stop motoren, fjern nøglen, sænk maskinen, aktiver opbevaringstappen i det forreste hul og understøtte maskinen med en donkraft, før du forlader maskinen.



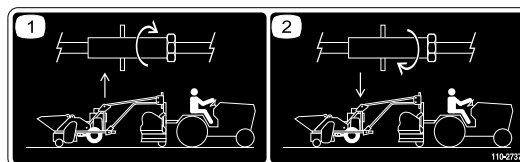
112-4277

1. Advarsel, inertienenergi – for at frakoble en maskine, der er koblet til en dybdelufter, skal du sænke processoren og dybdelufteren ned på jorden, aktivere opbevaringstappen i det forreste hul og understøtte maskinen med en donkraft, frakoble den mekaniske ledforbindelse fra dybdelufteren og frakoble hydraulikkørerne, før du kører væk.



112-4281

1. Fare for at blive viklet ind, rem – hold afstand til bevægelige dele. Maskinen må ikke betjenes uden afskærmninger. Sørg for, at alle afskærmninger bevares på plads.



110-2737

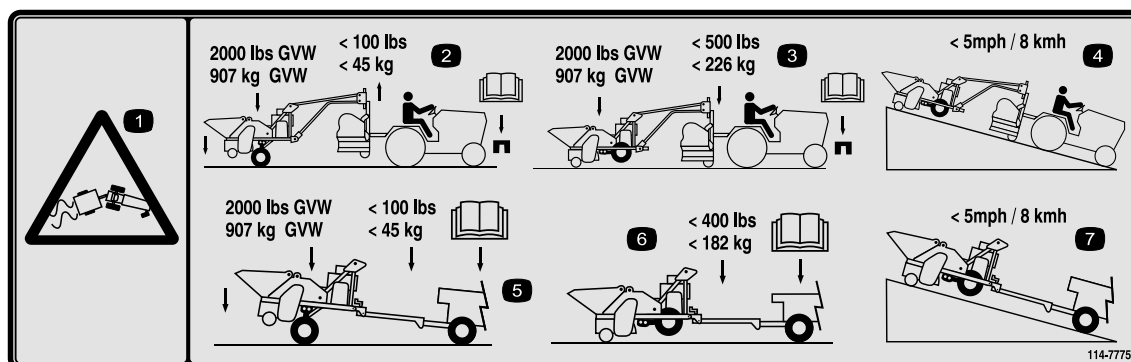
Træk til en omgang, model 09753

1. Drejeretning for at hæve maskinen.
2. Drejeretning for at sænke maskinen.



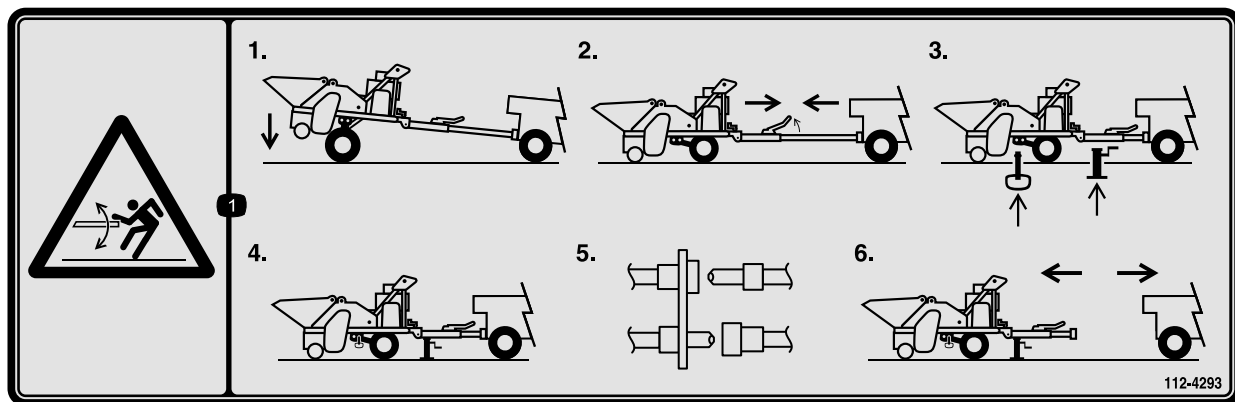
112-4276

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Advarsel – få undervisning, før denne maskine tages i brug.
3. Fald, fare for knusning, omkringstående – ingen fører på maskinen.
4. Advarsel – hold afstand til bevægelige dele. Maskinen må ikke betjenes uden afskærmninger. Sørg for, at alle afskærmninger bevares på plads.
5. Advarsel – hold hænder og fødder væk fra fejebørsten.
6. Advarsel – hold omkringstående væk fra maskinen.
7. Advarsel – køør højst 24 km/t, når maskinen transporteres.



114-7775

1. Advarsel – fare for udskridning og for at miste herredømmet.
2. En hovedprocessor forbundet til en dybdelufter, der bugseres, har en bruttovægt på 907 kg og en negativ trækstangvægt på under 45 kg. Læs traktorens *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
3. En hovedprocessor forbundet til en dybdelufter, der er i drift, har en bruttovægt på 907 kg og en positiv trækstangvægt på under 226 kg. Læs traktorens *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
4. Overskrid ikke en hastighed på 8 km/t på skråninger, når du trækker en hovedprocessor forbundet til en dybdelufter.
5. En hovedprocessor forbundet til et bugseringskøretøj har en bruttovægt på 907 kg og en positiv trækstangvægt på under 45 kg. Læs traktorens *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
6. En hovedprocessor forbundet til et bugseringskøretøj har en positiv trækstangvægt på under 182 kg. Læs bugseringskøretøjets *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
7. Overskrid ikke en hastighed på 8 km/t på skråninger, når du trækker en hovedprocessor direkte forbundet til et køretøj.



112-4293

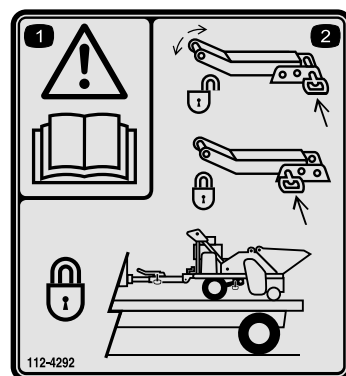
1. Advarsel, inertienergi – sænk processoren ned på jorden, udløs spænding ved at flytte bugseringskøretøjet tættere på maskinen, aktivér opbevaringstappen i det forreste hul og understøt maskinen med en donkraft, kobl den mekaniske ledforbindelse fra workmand-køretøjet, frakobl hydraulikrørene, før du kører væk.



115-2999

På bugsertræk, model 09750

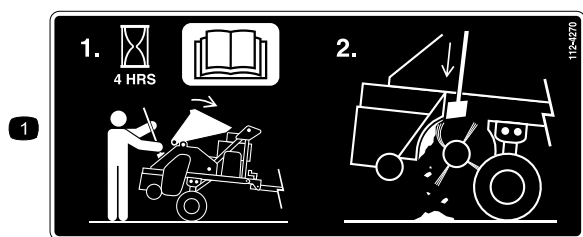
1. Fare for knusning, hånd – klemmepunkt. Hold hænderne væk.



112-4292

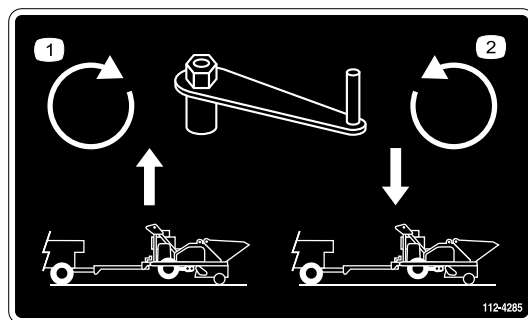
På bugsertræk, model 09750

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Bevæg tappen ud af armen for at oplåse bugsertrækket; bevæg tappen ind i armen for at låse bugsertrækket; lås bugsertrækket, når maskinen skal transporteres.



112-4270

1. Efterse børstehuset hver 4. time. Læs *betjeningsvejledningen*. Hæv børstens dæksler og rens børstehuset.



112-4285

På bugsertræk, model 09750

1. Drej svinghjulet med uret for at hæve maskinen.
2. Drej svinghjulet mod uret for at sænke maskinen.

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Elektrolytstand (medfølger ikke)	A/R	Oplad batteriet.
2	Vaseline (medfølger ikke)	A/R	Monter batteriet.
3	Donkraft Donkraftør	1 1	Monter donkraften.
4	Opbevaringstap	2	Isæt opbevaringstapperne.
5	Koblingstap (leveres med trækket til en omgang) Ringstift (leveres med trækket til en omgang) Koblingstap (leveres med trækket til en omgang) Ringstift (leveres med trækket til en omgang) Kabelbånd	1 1 2 2 5	Monter hovedprocessoren på bugseringskøretøjet.
6	Kræver ingen dele	–	Frakobl hovedprocessoren fra bugseringskøretøjet.
7	Koblingstap (fås med bugsertrækket) Ringstift (fås med bugsertrækket) Kabelbånd	1 1 12	Monter hovedprocessoren på køretøjet.
8	Kræver ingen dele	–	Kobl hovedprocessoren fra køretøjet.
9	Kræver ingen dele	–	Juster børstens højde.
10	Kræver ingen dele	–	Niveller hovedprocessoren.

Medier og øvrige dele

Beskrivelse	Antal	Anvendelse
Remspændingsværktøj	1	Benyttes til at spænde remme
Unbrakonøgle og tilspændingsmåler	1	Skal bruges til at justere lejerne
Betjeningsvejledning	1	Læs før betjening af maskinen
Betjeningsvejledning til motor	1	Benyt som reference for motorbetjening
Reservedelskatalog	1	Skal bruges som reference til delnumre
Overensstemmelsescertifikat	1	CE-overensstemmelse
Uddannelsesmateriale til operatøren	1	Gennemse før betjening af maskinen

Vigtigt: Se [Særlige instruktioner til Workman- og andre bugseringskøretøjer \(traktorer\)](#) (side 20) for at få oplysninger om særlige betjeningsanvisninger til Workman og andre bugseringskøretøjer (traktorer).

1

Fjernelse, aktivering og opladning af batteriet

Dele, der skal bruges til dette trin:

A/R	Elektrolytstand (medfølger ikke)
-----	----------------------------------

Fremgangsmåde

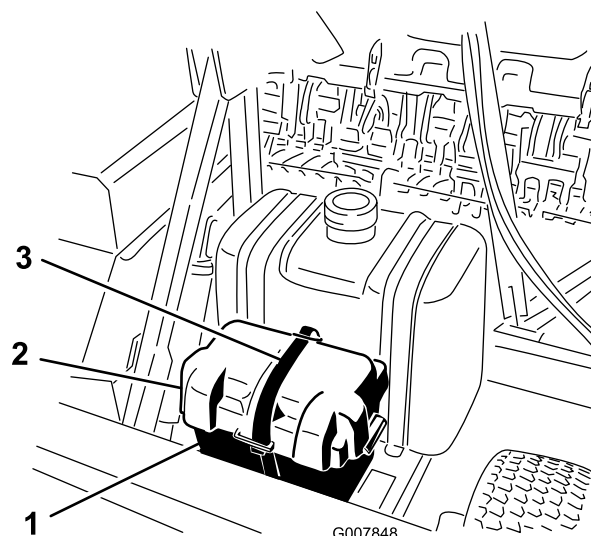
1. Hvis batteriet ikke fyldes med elektrolyt eller aktiveres, skal elektrolyt med en densitet på 1,260 købes hos en batterileverandør og fyldes på batteriet.

FARE

Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der forårsager alvorlige forbrændinger.

- Drik ikke elektrolyt og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.
- Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.

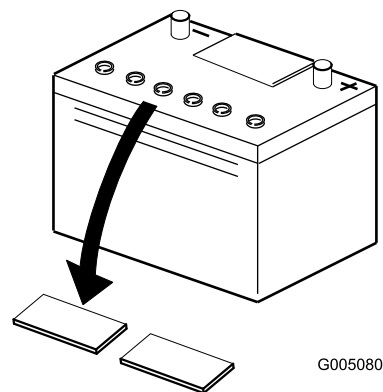
2. Fjern stroppen, der fastgør batteridækslet til batterikassen ([Figur 3](#)).



Figur 3

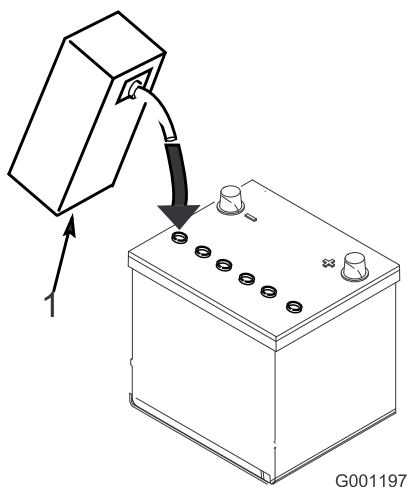
- | | |
|------------------|----------|
| 1. Batterikasse | 3. Strop |
| 2. Batteridæksel | |

3. Fjern dækslet, og løft batteriet ud af batterikassen.
4. Rengør batteriet ovenpå, og fjern ventilationshætterne ([Figur 4](#)).



Figur 4

5. Fyld forsigtigt hver celle med elektrolyt, indtil pladerne er dækket med ca. 6 mm væske ([Figur 5](#)).

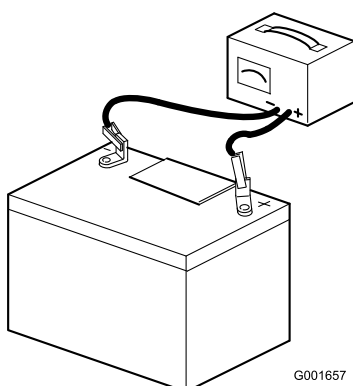


Figur 5

1. Elektrolyt

Vigtigt: Overfyld ikke batteriet, da elektrolyt kan løbe over, ramme andre dele af maskinen og medføre alvorlig korrosion og beskadigelse.

6. Monter ventilationshætterne igen.
7. Slut en 3-4 A batterioplader til batteripolerne (Figur 6). Oplad batteriet ved 3-4 A i 4-8 timer.



Figur 6

⚠ ADVARSEL

Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, og gnister og åben ild skal holdes væk fra batteriet.

8. Når batteriet er opladet, tages opladeren ud af stikkontakten og frakobles batterierne. Lad batteriet hvile i 5-10 minutter, før du fortsætter til næste trin.

2

Montering af batteriet

Dele, der skal bruges til dette trin:

A/R	Vaseline (medfølger ikke)
-----	---------------------------

Fremgangsmåde

1. Skub batteriet ind i batterikassen med polerne rettet bagud.

⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod metalprocessordele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på traktoren.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og traktorens metaldele.

2. Slut minuskablet (sort) til batteriets minuspol (-).

⚠ ADVARSEL

Forkert batterikabelføring kan danne gnister og beskadige processoren og kablerne. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

- Frakobl altid batteriets (sorte) minuskabel, før du frakobler det (røde) pluskabel.
- Tilslut altid batteriets røde pluskabel, før du tilslutter det sorte minuskabel.

3. Slut pluskablet (rødt) til pluspolen (+).
4. Smør polerne og monteringsskruerne med vaseline for at forebygge korrosion.
5. Monter dækslet, og fastgør det med stroppen.

3

Montering af donkraften

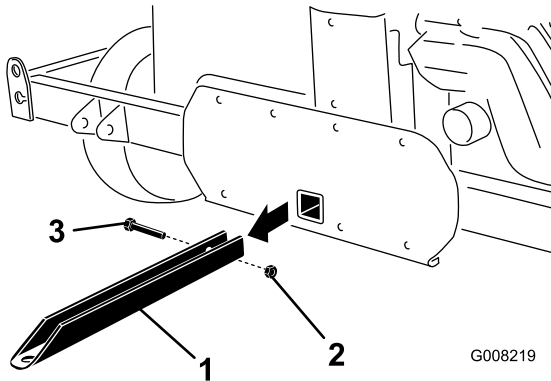
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Donkraft
1	Donkraftrør

Fremgangsmåde

Træk til en omgang

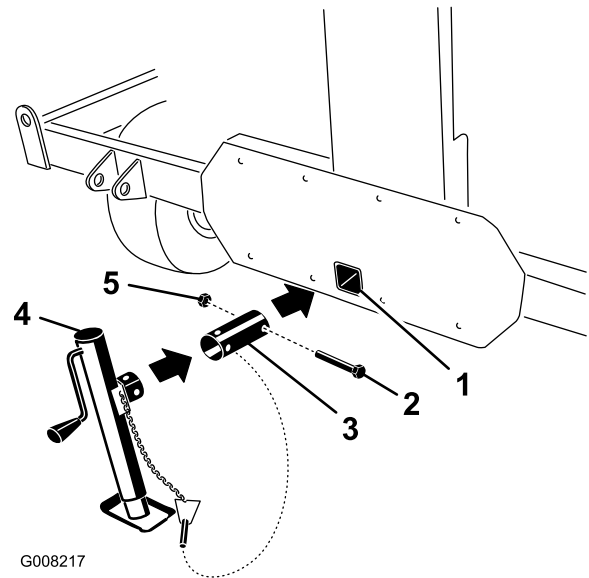
1. Fjern den bolt og den møtrik, som fastgør bugsertrækket til forsiden af hovedprocessoren (Figur 7).
2. Fjern bugsertrækket.



Figur 7

1. Bugsertræk
2. Bolt
3. Møtrik

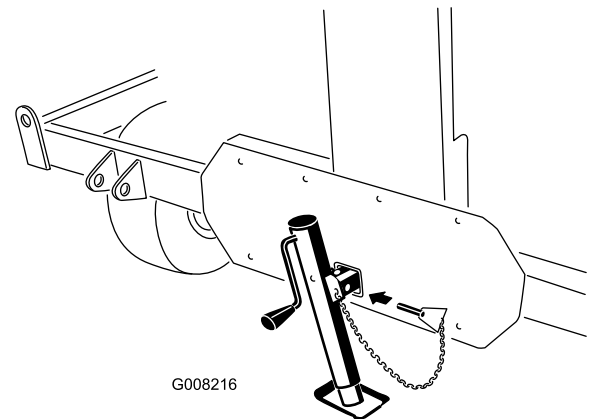
3. Indsæt donkraftrøret i bugsertrækkets monteringshul (Figur 8).



Figur 8

1. Bugsertrækkets monteringshul
2. Bolt
3. Donkraftør
4. Donkraft
5. Møtrik

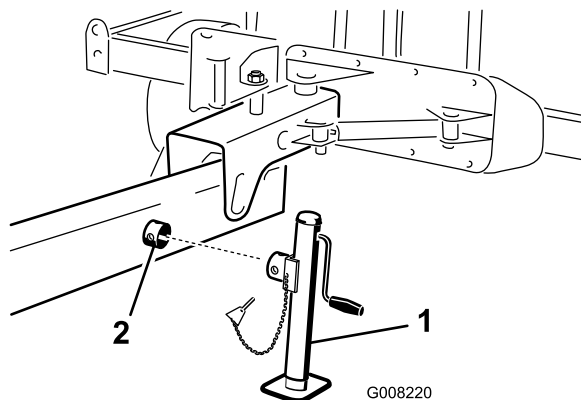
4. Drej røret indtil hullerne flugter med hullerne i hovedprocessoren.
5. Spænd røret fast på hovedprocessoren (Figur 8) vha. bolten og møtrikken, der blev fjernet før.
6. Skub donkraften op på donkraftrøret, ret monteringshullerne ind, og fastgør med ringstiften (Figur 8 og Figur 9).



Figur 9

Bugsertræk til Workman

1. Skub donkraften op på donkrafttrøret (Figur 10) på bugsertrækkets side.



Figur 10

1. Donkraft
2. Donkrafttrør

2. Drej donkraften for at rette hullerne ind, og fastgør med ringstiften (Figur 10).

4

Isætning af opbevaringstapperne

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Opbevaringstap
---	----------------

Fremgangsmåde

Opbevaringstapperne (Figur 11) skal sættes ind i hovedprocessorens forreste eller bageste huller.

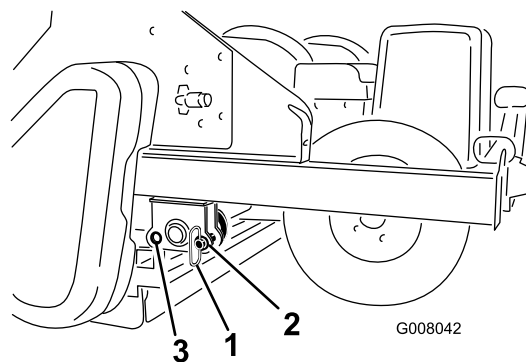
Placering i det forreste hul

Når opbevaringstapperne er sat ind i de forreste huller, kan hovedprocessorens trykt afkobles og fjernes fra bugseringskøretøjet (Figur 11).

Placering i det bageste hul

Sæt opbevaringstapperne ind i de bageste huller, når hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet (Figur 11).

Vigtigt: Hovedprocessoren kan kun betjenes, når tapperne er placeret i den bageste position



Figur 11

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul (hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul (hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet)

5

Montering af hovedprocessoren til betjening ved en omgang

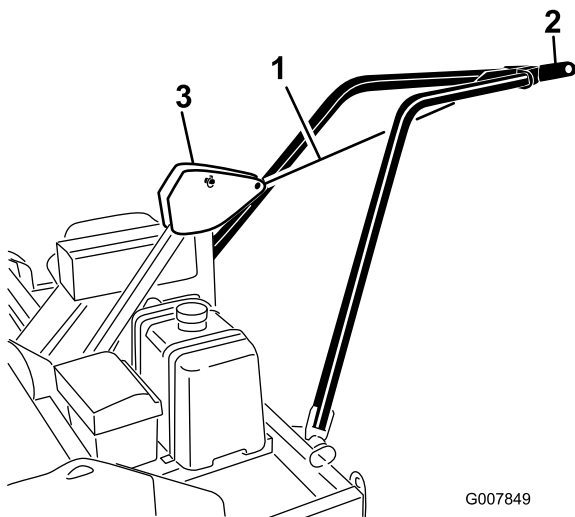
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Koblingstap (leveres med trækket til en omgang)
1	Ringstift (leveres med trækket til en omgang)
2	Koblingstap (leveres med trækket til en omgang)
2	Ringstift (leveres med trækket til en omgang)
5	Kabelbånd

Fremgangsmåde

Bemærk: Hovedprocessoren skal udstyres med træksættet til en omgang (model. 09753), før det kan monteres på dybdelufteren.

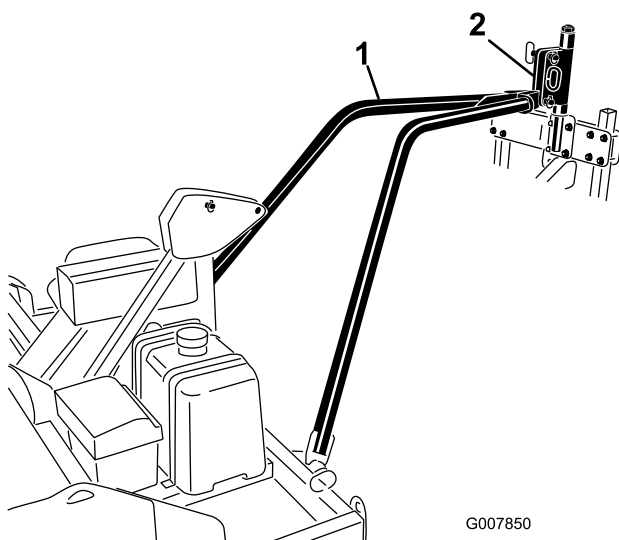
1. Sørg for, at processorens børste er justeret til den rette klippehøjde.
2. Fastgør trækarmens trækplade på trækrammens trækdrejeled, og hæv samtidigt trækarmen, der skal monteres, ved at bruge surring eller et reb (Figur 12).



Figur 12

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Surring eller reb | 3. Trækrammens trækdrejeled |
| 2. Trækarmens trækplade | |

3. Bak traktoren/dybdelufteren, så den er placeret korrekt foran hovedprocessoren.
4. Fjern surringen eller rebet, sænk trækarmens trækplade, og placer den i dybdelufterens trækdrejeled (Figur 13).

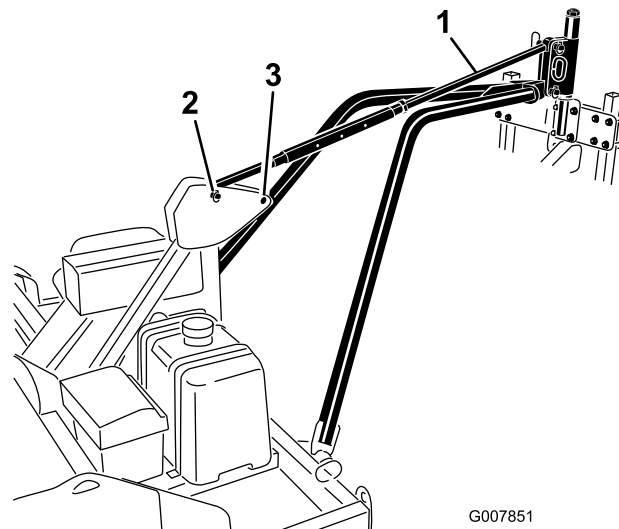


Figur 13

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Trækarmens trækplade | 2. Dybdelufterens trækdrejeled |
|-------------------------|--------------------------------|

5. Sørg for, at hullet i trækarmens trækplade flugter med de nederste huller i dybdelufterens trækdrejeled (Figur 14).
6. Fastgør trækarmens trækplade på dybdelufterens trækdrejeled med en koblingstap og en ringstift.
7. Sænk dybdelufteren ned på jorden
8. Fastgør det hældende styreled i de øverste huller i dybdelufterens trækdrejeled og rammens trækdrejeled med koblingstapper og ringstifter (Figur 14).

- Sæt styreledet ned i de forreste huller i rammens trækdrejeled ved betjening af dybdelufterne ProCore 864 og 880.
- Sæt styreledet fast i de bageste huller i rammens trækdrejeled ved betjening af dybdelufteren Procore 660.



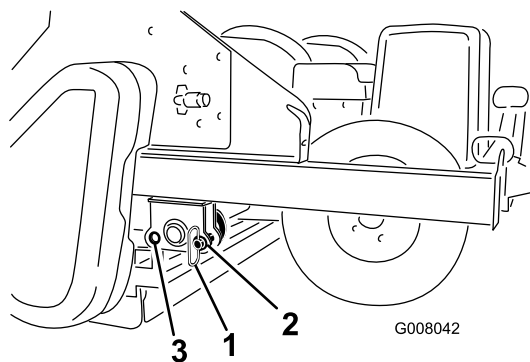
Figur 14

- | | |
|---|---|
| 1. Hældende styreled | 3. Bageste monteringshuller (ProCore-dybdelufter) |
| 2. Forreste monteringshuller (ProCore 880- og 864-dybdeluftere) | |

9. Før hydraulikslangerne til traktoren, og forbind dem til lynkoblingerne.
10. Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt forbundet til processoren og traktoren.
11. Før ledningsnettet til styreenhederne i traktorens operatørposition.
12. Fastgør hydraulikslangerne og ledningsnettet til trækarmene med kabelbånd.

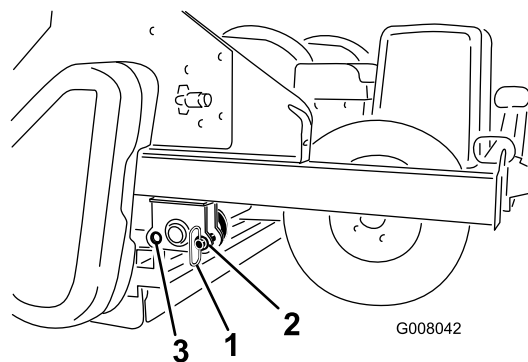
Vigtigt: Når traktoren drejes til højre eller venstre, skal du sikre, at hydraulikslangerne og ledningsnettet til styreenhederne ikke frakobles eller beskadiges.

13. Betjen hovedprocessoren, og kontroller hydraulikvæskestand i bugseringskøretøjet. Opfyld efter behov.
14. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det forreste hul, og sæt dem ind i de bageste huller under driften (Figur 15).



Figur 15

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul (hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul (hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet)



Figur 16

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul (hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul (hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet)

Vigtigt: Når der skiftes bugseringskøretøj eller traktor, skal du sørge for, at hydraulikvæskerne er compatible med hovedprocessorerne. Hvis væskerne ikke er compatible, skal resterende væske i hovedprocessoren fjernes.

6

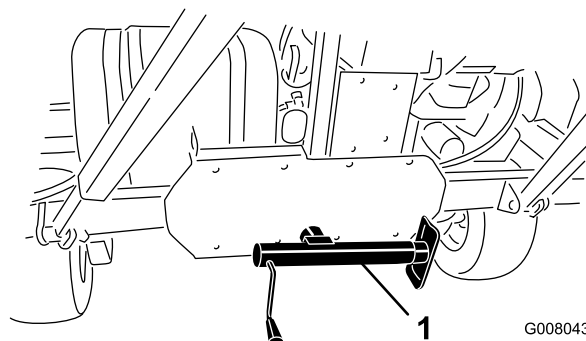
Frakobling af hovedprocessoren fra bugseringskøretøjet

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det bageste hul (Figur 16).
2. Sænk langsomt processorenheden, indtil den hviler på bagrullen og dækkene.
3. Monter opbevaringstapperne i det forreste hul (Figur 16).
4. Efter at opbevaringstapperne er monteret, skal bugseringskøretøjet slukkes.

5. Sænk donkraften til jorden for at stabilisere maskinen (Figur 17).



Figur 17

1. Donkraft
6. Flyt det hydrauliske løftegreb frem og tilbage for at fjerne trykket fra hydraulikrørene.
7. Frakobl hydraulikslangerne fra traktoren.
8. Fjern fjernbetjeningen fra køretøjet.
9. Rul slangerne og kablet op på opbevaringsenheden.
10. Fjern de ringstifter og de koblingstapper, der fastgør det hældende styreled.
11. Fjern det hældende styreled.
12. Fjern de ringstifter og de koblingstapper, der fastgør bugseringsarmene til dybdelufteren.

Bemærk: Du skal muligvis hæve dybdelufteren en anelse for at fjerne koblingstapperne.

Bemærk: Du skal muligvis hæve dybdelufteren en anelse for at fjerne koblingstapperne.

7

Montering af hovedprocessoren på Workman-køretøjet

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Koblingstap (fås med bugsertrækket)
1	Ringstift (fås med bugsertrækket)
12	Kabelbånd

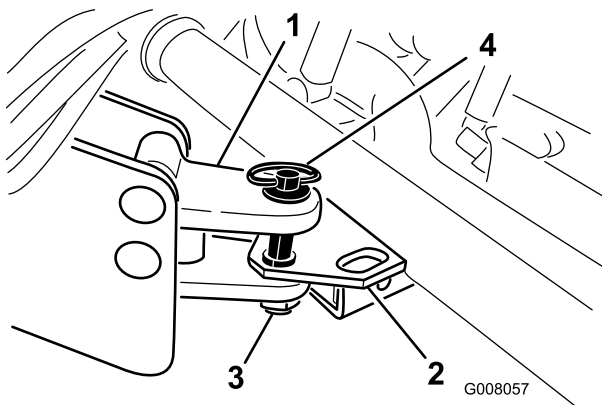
Fremgangsmåde

Bemærk: Hovedprocessoren skal udstyres med bugsertræksættet (model 09750), før den kan monteres på køretøjet.

1. Bak køretøjet på plads foran hovedprocessoren. Sørg for, at processorens børste er justeret til den rette klippehøjde.
2. Juster processorens anhængertrækstang til samme niveau som køretøjets trækkrog (Figur 18).

Bemærk: Hovedprocessorens ramme skal være på niveau med jorden, når den er på bagrullen.

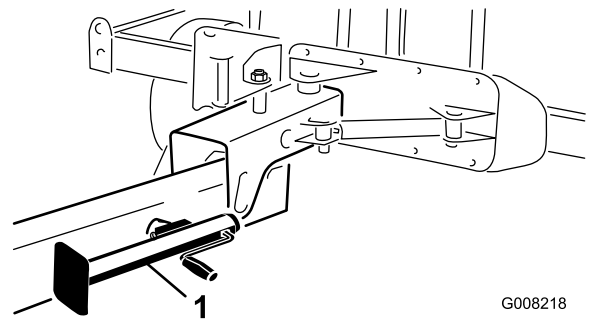
3. Forbind processortrækstangen til køretøjets trækkrog med en koblingstap og ringstift (Figur 18).



Figur 18

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| 1. Processortrækstang | 3. Ringstift |
| 2. Bugseringskøretøjs trækkrog | 4. Koblingstap |

4. Hæv donkraften og fastspænd den i opbevaringspositionen (Figur 19).



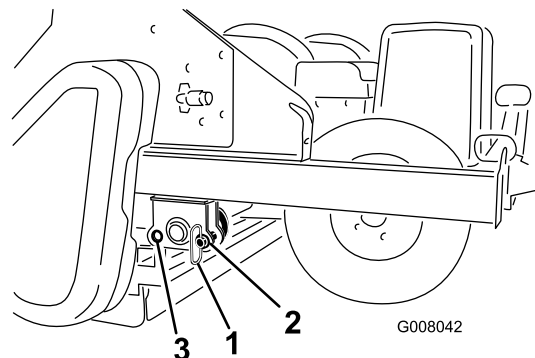
Figur 19

1. Donkraft

5. Forbind hydraulikslangerne til køretøjets lynkoblinger. Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt forbundet til processoren og køretøjet.
6. Før ledningsnettet til styreenhederne over køretøjets lad og hen til førersædet.

Vigtigt: Sørg for, at slangerne og ledningsnettet til styreenhederne ikke er bukkede, og at de frit kan bøjes under driften.

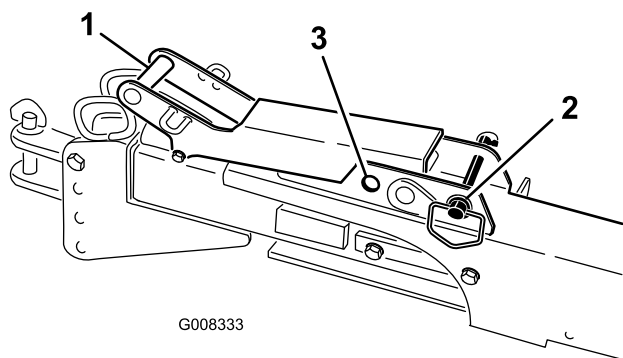
7. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det forreste hul og sæt dem ind i de bageste huller under driften (Figur 20).



Figur 20

- | | |
|--|---|
| 1. Opbevaringstap | 3. Bageste hul (hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet) |
| 2. Forreste hul (hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet) | |

8. Gør følgende for at forlænge bugsertrækket:
 - A. Sørg for, at låsehåndtagets stift er i den ulåste (bageste) position (Figur 21).

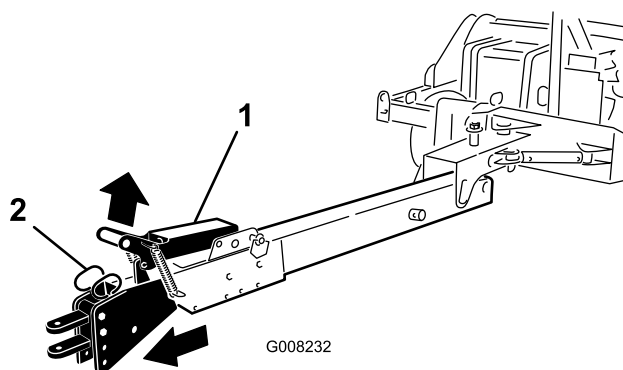


Figur 21

1. Låsehåndtag
2. Låsehåndtagets stift er i den ulåste position
3. Låst position

- B. Træk op i låsehåndtaget (Figur 22).
- C. Kør langsomt køretøjet fremad indtil træksamlingen låses på plads (Figur 22).

Bemærk: Lås træksamlingen i den forlængede position ved at flytte låsehåndtagets stift over i den forreste (låste) position (Figur 21).



Figur 22

1. Låsehåndtag
2. Træksamling

9. Betjen hovedprocessoren, og kontroller hydraulikvæskestand i køretøjet. Opfyld efter behov.

8

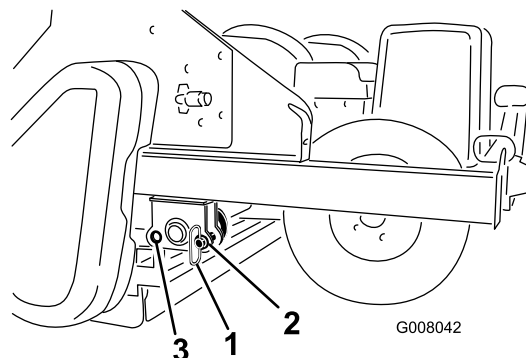
Frakobling af hovedprocessoren fra Workman-køretøjet

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det bageste hul (Figur 23).

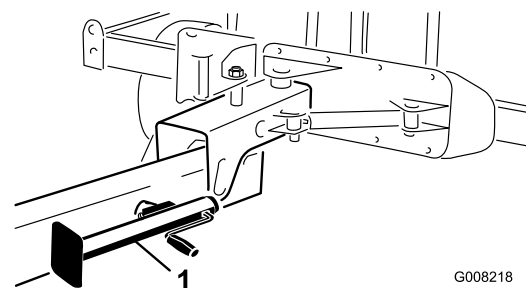
2. Sæk langsomt processorenheden, indtil den hviler på bagrullen og dækkene.
3. Monter opbevaringstapperne i placeringen i det forreste hul (Figur 23).
4. Når opbevaringstapperne er monteret, skal traktoren sættes i positionen FRA.



Figur 23

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul (hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul (hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet)

5. Frakobl hydraulikslangerne.
6. Fjern fjernbetjeningen fra køretøjet.
7. Rul slangerne og kablet op på opbevaringsenheden.
8. Bugsertrækket indskrænkes ved at trække op i låsehåndtaget og langsomt bakke køretøjet tilbage, indtil træksamlingen låses på plads (Figur 22).
9. Sæk donkraften til jorden for at stabilisere maskinen (Figur 24).



Figur 24

1. Donkraft

Vigtigt: Sørg for, at trækstangens samling er indskrænket, før processorens anghængertrækstang kobles fra køretøjets trækkrog.

10. Fjern ringstiften og koblingstappen, der fæstner processoranghængertrækstangen til køretøjets trækkrog.

9

Justering af børstens højde

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

Se [Justering af børstens højde \(side 23\)](#).

10

Nivellering af hovedprocessoren

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

Se [Nivellering af hovedprocessoren \(side 23\)](#).

Produktoversigt

Betjeningsanordninger

Børste/kværner

Bemærk: Der er ingen betjeningsanordninger til slå børsten/kværneren TIL eller FRA. Børsten/kværnen aktiveres, når du øger motorhastigheden. Den falder, når du flytter gashåndtaget i tomgang, eller når du standser motoren.

Betjeningsanordninger til løft/forskudt

Funktionerne løft/forskudt kører på bugseringskøretøjets hydrauliksystem. Se bugseringskøretøjets *betjeningsvejledning* for at få oplysninger om betjening af hydrauliksystem.

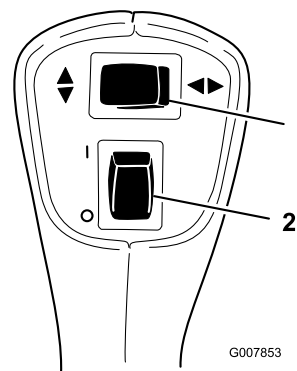
Bemærk: Betjeningsanordningen til løft/forskudt fungerer kun, når hovedprocessorens motorkontakt er i positionen TIL.

Kontakt til løft/forskudt

Kontakten til løft/forskudt ([Figur 25](#)) gør det muligt for bugseringskøretøjets hydrauliksystem at fungere i tilstanden løft eller forskudt.

Kontakt til stop af motor

Tryk på kontakten for at standse motoren ([Figur 25](#)).



Figur 25

1. Kontakt til løft/forskudt 2. Kontakt til stop af motor

Vigtigt: Hvis du skal stoppe hurtigt, skal du løfte dybdelufteren og derefter standse traktoren. Hvis du stopper traktoren, før du løfter dybdelufteren, bliver plænen beskadiget.

Choker

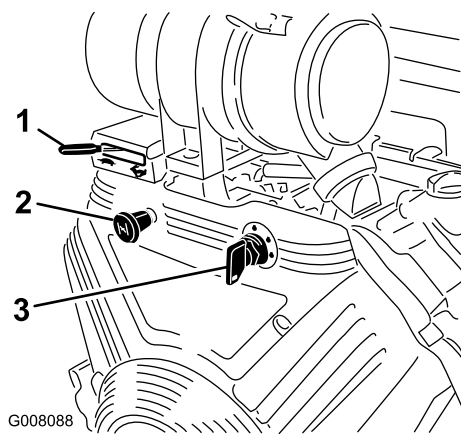
Du kan starte en kold motor ved at trække chokeren ([Figur 26](#)) ud til positionen TIL.

Tændingskontakt

Tændingskontakten (Figur 26), som bruges til at starte og stoppe motoren, har tre positioner: FRA, KØR og START. Drej nøglen til positionen START for at starte startermotoren. Slip nøglen, når motoren starter. Nøglen går automatisk i positionen TIL. Flyt gashåndtaget til positionen LANGSOM for at slukke motoren, og vent, indtil motoren er gået ned i hastighed, før nøglen drejes til positionen FRA.

Gashåndtag

Gashåndtaget (Figur 26) bruges til at betjene motoren ved forskellige hastigheder. Flyt gashåndtaget til positionen HURTIG for at øge motorens hastighed. Flyt gashåndtaget til positionen LANGSOM for at reducere motorens hastighed. Kør altid motoren ved fuld gas.

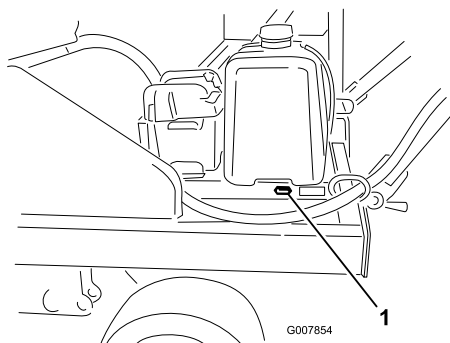


Figur 26

1. Gashåndtag
2. Choker
3. Tændingskontakt

Timetæller

Timetælleren (Figur 27) angiver samlet antal timer af maskinbrug.



Figur 27

1. Timetæller

Specifikationer

Bemærk: Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

Samlet bredde	224 cm
Børstebredde	178 cm
Kværnerbredde	178 cm
Længde uden bugsertræk	178 cm
Længde med bugsertræk med 3 indstillinger	338 cm
Længde med forskudt træk	404 cm
Transportfrihøjde	30 cm
Akselafstandsbredde	175 cm
Nettovægt	903 kg

Særlige instruktioner til Workman- og andre bugseringskøretøjer (traktorer)

- Toro-hovedprocessoren kan trækkes af de fleste traktorer, der er udstyret med hydraulik, som producerer 26 til 30 l/min. (7 til 8 gpm) ved 137,90 bar. Traktoren skal have passende bremse- og bugseringspunktkapacitet til at håndtere en trailer på 907 kg. Se traktorens *betjeningsvejledning* for at få oplysninger om bugsering og forholdsregler.
- Workman-køretøjer, serienummer 280000001 og derover, kan håndtere hovedprocessoren. Alle andre Workman-køretøjer er udstyret med fjernhydraulik, der producerer 11 til 19 l/min. (3 til 4 gpm) ved 124,11 bar, og den kraftige trækstang (model 44212 eller 44213). (Firhjulstrækmodellen er bedst til kørsel på greens med bakker og rabatter). Tilføj også 227 kg vægt på køretøjets lad.

Bugserings-køretøj	Minimum gennemstrømning	Maksimum gennemstrømning	Overtryk
Workman køretøj	3 gpm	4 gpm	124,11 bar
Traktor	7 gpm	8 gpm	137,90 bar

- Hovedprocessoren er ikke udstyret med trailerbremses. Maksimal transporthastighed må ikke overskride 24 km/t.

Udstyr/tilbehør

Der kan fås en række forskelligt Toro-godkendt udstyr og tilbehør til brug sammen med maskinen, som gør den bedre og mere alsidig. Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller distributor, eller gå ind på www.Toro.com for at få en fortegnelse over alt godkendt udstyr og tilbehør.

Sørg for at bruge originale Toro-reservedele for at beskytte din investering og sikre optimal ydelse fra dit Toro-udstyr. Med hensyn til driftssikkerhed leverer Toro reservedele, der

opfylder den nøjagtige tekniske specifikation for vores udstyr.
Originale Toro-dele – kvalitet du kan stole på.

Betjening

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Vigtigt: Fastgørelsesanordningerne på dækslerne til denne maskine er designet til at blive på dækslet, når det fjernes. Løsn alle fastgørelsesanordningerne på hvert dæksel et par omgange, så dækslet sidder løst, men ikke falder af, og start derefter forfra, og løsn dem, indtil dækslet kan komme af. På denne måde kommer du ikke til at trække boltene fri af holderne.

Påfyldning af brændstof

- **Brændstoftankens kapacitet:** 37,9 l
 - Du opnår de bedste resultater ved kun at bruge ren og frisk (højest 30 dage gammel) blyfri benzin med et oktantal på 87 eller højere ((R+M)/2-ratingmetode).
 - Ethanol: Benzin med op til 10 % ethanol (gasohol) eller 15 % MTBE (metyl-tertiær-butylæter) pr. volumen accepteres. Ethanol og MTBE er ikke det samme. Benzin med 15 % ethanol (E15) pr. volumen godkendes ikke til brug. Brug aldrig benzin, der indeholder mere end 10 % ethanol pr. volumen, som f.eks. E15 (indeholder 15 % ethanol), E20 (indeholder 20 % ethanol) eller E85 (indeholder op til 85 % ethanol). Hvis der anvendes ikke-godkendt benzin, kan det medføre ydelsesproblemer og/eller beskadigelse af motoren, som muligvis ikke er dækket af garantien.
 - Anvend ikke benzin, der indeholder metanol.
 - Opbevar ikke brændstof i hverken brændstoftanken eller brændstofdunke hen over vinteren, medmindre du anvender en brændstofstabilisator.
 - Fyld ikke olie i benzin.

Vigtigt: Brug ikke andre brændstofadditiver end en brændstofstabilisator. Brug ikke alkoholbaserede brændstofstabilisatorer som f.eks. ethanol, metanol eller isopropanol.

▲ FARE

Under visse forhold er benzin meget brandfarlig og yderst eksplosiv. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Fyld tanken udendørs i et åbent område, når motoren er kold. Tør eventuel spildt benzin op.
- Fyld aldrig brændstoftanken op i en lukket anhænger.
- Fyld ikke brændstoftanken helt op. Fyld benzin på brændstoftanken, indtil niveauet er 6 til 13 mm under bunden af påfyldningsstudsens. Denne tomme plads giver benzinen i brændstoftanken plads til at udvide sig.
- Ryg aldrig, når du håndterer benzin, og hold dig på afstand af åben ild eller steder, hvor benzindampe kan antændes af en gnist.
- Opbevar benzin i en godkendt beholder og utilgængeligt for børn. Køb aldrig benzin til mere end 30 dages forbrug.
- Betjen ikke maskinen medmindre hele udstødningssystemet er på plads og i god driftsmæssig stand.

▲ FARE

Under visse omstændigheder kan der under påfyldning af brændstof udvikle sig statisk elektricitet, der kan antænde benzindampene. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Anbring altid benzindunke på jorden et stykke fra køretøjet, før påfyldning påbegyndes.
- Fyld ikke benzindunke inde i et køretøj eller på en lastbil eller anhænger, da indvendige tæpper eller plastikforinger i lastbiler kan isolere dunken og forsinke tabet af eventuel statisk elektricitet.
- Når det er praktisk muligt, skal benzindrevent udstyr fjernes fra lastbilen eller anhænger og fyldes op igen, mens hjulene står på jorden.
- Hvis dette ikke er muligt, skal påfyldningen af udstyret finde sted på en lastbil eller anhænger med en løs dunk i stedet for direkte fra benzinstanderen.
- Hvis det er nødvendigt at benytte benzinstanderen, skal spidsen af slangen hele tiden være i kontakt med kanten af åbningen i brændstoftanken eller -dunken, indtil påfyldningen er afsluttet.

▲ ADVARSEL

Benzin er farligt og kan være dødbringende, hvis det indtages. Længere tids udsættelse for dampe kan forårsage alvorlige skader og sygdomme.

- Undgå længere tids indånding af dampe.
- Hold ansigtet væk fra spidsen af slangen og brændstoftanken eller stabilisatoråbningen.
- Undgå at få benzin i øjnene eller på huden.

Brug af brændstofstabilisator

Brug af brændstofstabilisator i traktoren giver følgende fordele:

- Holder benzinen frisk ved opbevaring i op til 90 dage. Ved længere tids opbevaring anbefales det, at brændstoftanken tømmes.
- Renser motoren, når den kører.
- Forhindrer opbygning af gummiagtige lakaflejringer i brændstofsyste­met, som medfører startvanskeligheder.

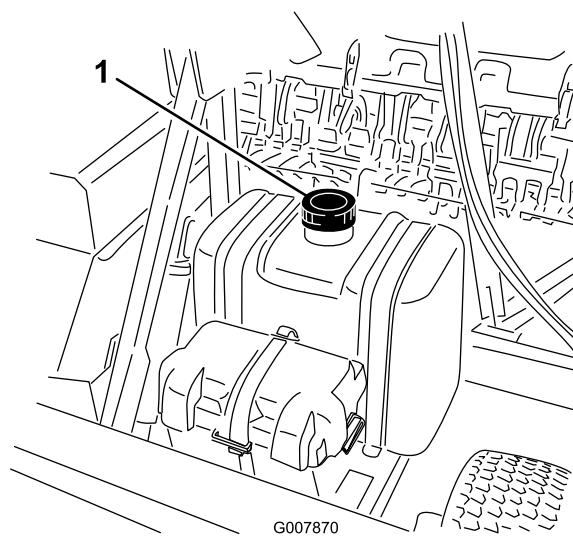
Vigtigt: Tilsæt aldrig brændstofadditiver, der indeholder metanol eller ethanol.

Tilsæt benzinen den korrekte mængde brændstofstabilisator.

Bemærk: Brændstofstabilisator er mest effektiv, når den blandes med frisk benzin. Brug altid brændstofstabilisator for at minimere risikoen for lakaflejringer i brændstofsyste­met.

Opfyldning af brændstoftanken

1. Drej tændingsnøglen til positionen FRA, og træk parkeringsbremsen.
2. Rengør området omkring brændstofdækslet, og afmonter dækslet (Figur 28).



Figur 28

1. Brændstoftankens dæksel

3. Fyld blyfri almindelig benzin i begge brændstoftanke, indtil niveauet er 6 til 13 mm under bunden af påfyldningsstuds.
- Dette giver benzinen i brændstoftanken plads til at udvide sig. Undgå at fylde brændstoftankene helt op.
4. Monter brændstoftankens dæksler korrekt.
5. Tør eventuel spildt benzin op.

Kontrol af motoroliestanden

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere oliestanden i motorens krumtaphus. Se [Kontrol af motoroliestanden \(side 36\)](#).

Hydraulikvæske

Vigtigt: Når der skiftes bugseringskøretøj eller traktor, skal du sørge for, at hydraulikvæsken er kompatibel med hovedprocessorerne. Hvis væskerne ikke er compatible, skal resterende væske i hovedprocessoren fjernes.

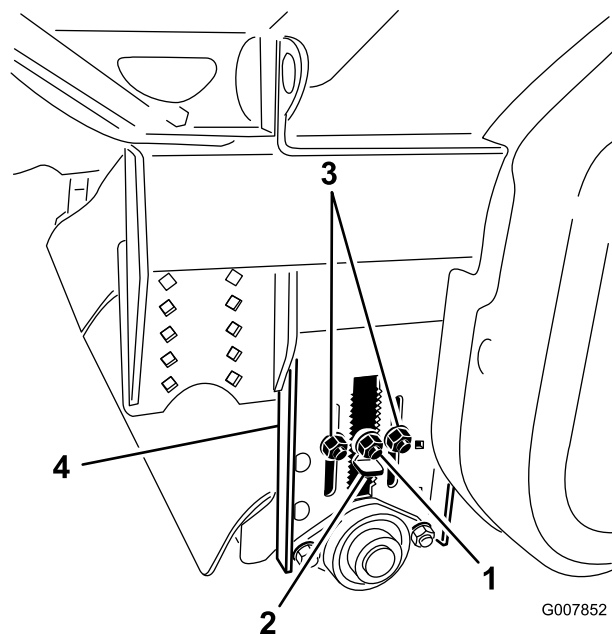
Justering af børstens højde

Hovedprocessoren skal justeres, så børstespidserne let berører overfladen, men ikke trænger gennem plænen. Hvis børstespidserne trænger gennem plænen, kan det medføre uheldsmæssig bearbejdning, og grønsværen kan tage skade.

1. Parker hovedprocessoren på en plan flade.
2. Løsn låsemøtrikken på højdejusteringsrigelen ([Figur 29](#)), så den kan trækkes ca. 13 mm ud.
3. Løsn justeringsmøtrikkerne til rullehøjde ([Figur 29](#)).
4. Træk højdejusteringsrigelen ud, og flyt den bageste rulle op eller ned ved at indstille højdejusteringspladen til den ønskede højde ([Figur 29](#)).

Bemærk: Hvert hak på højdejusteringspladen viser 6 mm af justeringen af den bageste rulle.

5. Spænd låsemøtrikkerne for at sikre justeringen.
6. Gentag fremgangsmåden på børstens modsatte ende. Sørg for, at de justeringer, der foretages, er ens.



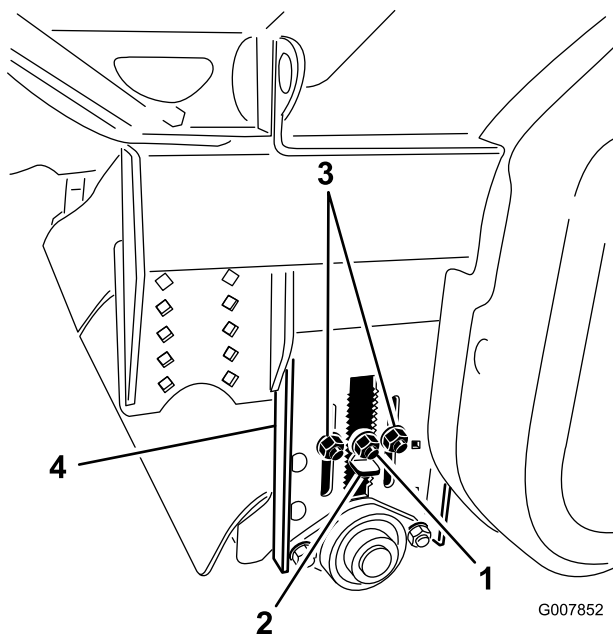
Figur 29

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Låsemøtrik | 3. Justeringsmøtrikker til rullehøjde |
| 2. Højdejusteringsrigel | 4. Justeringsplade til rullehøjde |

Nivellering af hovedprocessoren

1. Før hovedprocessoren nivelleres, skal du sørge for, at opsamlingsbørsten og bageste rullehøjde er justeret til den rette klippehøjde ([Figur 30](#)). Hvis hovedprocessoren er udstyret med en ny børste, skal du i bagrullens justeringstabel se indstillingen til bagrullen for den rette klippehøjde af græsset.

Bemærk: Producenten har indstillet bageste rulle til 3 mm børstefrihøjde fra jorden.



Figur 30

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Låsemøtrik | 3. Justeringsmøtrikker til rullehøjde |
| 2. Højdejusteringsrigel | 4. Justeringsplade til rullehøjde |

Bemærk: Tabellen har taget højde for 2,5 cm børsteslitage. Udskift børsten, hvis den er nedslidt mere end 2,5 cm.

2. Juster rullen på følgende måde:
 - A. Kontroller børstehøjden på en hård overflade, så du kan bestemme, hvilken retning du skal justere den bageste rulle i.
 - B. Løsn de tre bolte på hver rullesideplade.
 - C. Løsn den midterste møtrik, så justeringsrigelen kan trækkes ud.
 - D. Hold bageste rulle op, træk justeringsrigelen ud, og flyt rullen til den ønskede højde. Begge sider skal være samme højde.

Bemærk: Hvert hak er en justering på 6 mm.

- E. Når bageste rulle er blevet justeret, skal du kontrollere hovedprocessorens ramme for at være sikker på, at den er parallel med jorden.
- F. Kontroller børstens højde igen.

Bemærk: Det kan være nødvendigt at justere den bageste rulle igen, hvis du ikke kan få hovedrammen parallel med jorden.

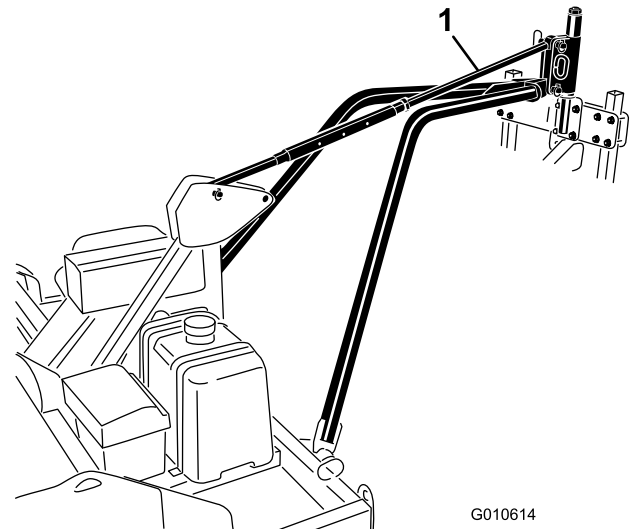
Justeringsstabel for bageste rulle		
Åbne hak	Ny børstehøjde	Klippehøjde
18	9,2 cm	9,5 til 7,6 cm
17	8,5 cm	
16	7,9 cm	
15	7,3 cm	7,6 til 5,7 cm
14	6,6 cm	
13	6,0 cm	
12	5,4 cm	5,7 til 3,8 cm
11	4,7 cm	
10	4,1 cm	
9	3,4 cm	3,8 til 1,9 cm
8	2,8 cm	
7	2,2 cm	
6	1,5 cm	1,9 til 0 cm
5	0,9 cm	
4	0,3 cm	
3	-0,3 cm	Børsteslitage
2	-0,9 cm	
1	-1,5 cm	
0	-2,2 cm	

3. Hæv løftehjulene for at sænke processoren ned på bageste rulle.
4. Kontroller med et vaterpas, at hovedrammen er parallel med jorden. Hvis hovedrammen ikke er parallel med jorden, skal du fortsætte på følgende måde:

Træk til en omgang

- A. Hvis forenden af rammen er lavere, skal du forlænge koblingsforbindelsen.
- B. Hvis forenden af rammen er højere, skal du forkorte koblingsforbindelsen.

Bemærk: Hvis koblingsforbindelsen er svær at rotere, skal du sænke transporthjulene på hovedprocessoren for at lette noget af trykket på koblingsforbindelsen.



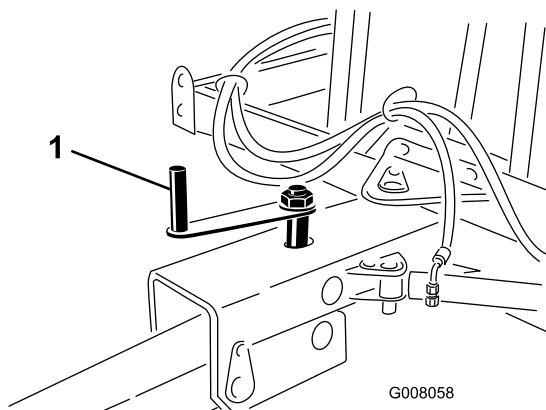
Figur 31

1. Koblingsforbindelse

Bugsertræk

- A. Hvis forenden af rammen er lavere, skal du dreje nivelleringshåndtaget med uret for at hæve rammen.
- B. Hvis forenden af rammen er højere, skal du dreje nivelleringshåndtaget mod uret for at sænke rammen.

Bemærk: Sørg for, at nivelleringshåndtaget ikke kan få kontakt med hydraulikslangerne, når det drejes. Når nivelleringen er gennemført, skal du sørge for, at håndtaget er placeret til **venstre** for bugsertrækket, så det ikke berører slangerne.



Figur 32

1. Nivelleringshåndtag

Bemærk: Hvis nivelleringshåndtaget er svært at dreje, skal du sænke transporthjulene på hovedprocessoren for at lette noget af trykket på håndtaget.

Justering af børstehøjde i marken

Når hovedprocessoren betjenes, skal rammen være på niveau med jorden, eller forenden af rammen skal være let højere. Juster børsten nedad, indtil den begynder at samle propper op.

Træk til en omgang

Forkort koblingsforbindelsen for at sænke børsten.

Forlæng koblingsforbindelsen for at hæve børsten.

Bugsertræk

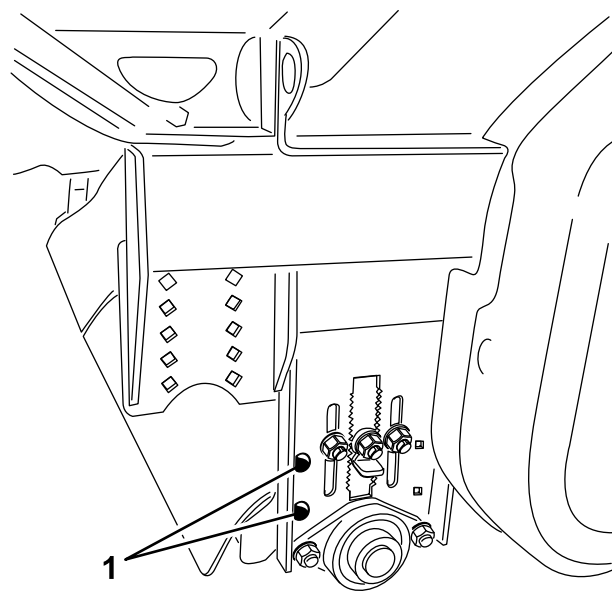
Drej nivelleringshåndtaget med uret for at sænke børsten.

Drej nivelleringshåndtaget mod uret for at hæve børsten.

Bemærk: Vær opmærksom på ikke at aktivere børste for meget ned i græsset, da det kan forårsage for tidlige slitage eller beskadigelse af børsten samt grønsværen.

Justering af rulleskraberen

1. Løsn justeringsfastgørelsesanordninger til rulleskraberen (Figur 33).
2. Placer rulleskraberen, så der er en frihøjde på 0,15 cm mellem skraberen og rullen.
3. Stram justeringsfastgørelsesanordninger til rulleskraberen.



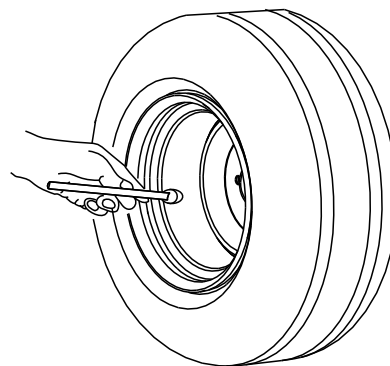
Figur 33

1. Justeringsfastgørelsesanordninger til rulleskraberen

Kontrol af dæktrykket

Kontroller dæktrykket (Figur 34).

Det korrekte dæktryk er 2,48 bar.



Figur 34

Kontrol af hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment

Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer

Efter de første 10 timer

⚠ ADVARSEL

Hvis ikke det korrekte tilspændingsmoment opretholdes, kan det medføre svigt eller tab af hjulet, hvilket kan medføre personskade. Tilspænd hjullåsemøtrikkerne med et moment på 61 til 75 Nm.

Start af maskinen

⚠ ADVARSEL

Roterende dele kan forårsage alvorlig personskade.

- Hold hænder og fødder væk fra hovedprocessorens rulle, mens maskinen er i drift.
- Hold hænder, fødder, hår og tøj væk fra alle bevægelige dele.
- Betjen aldrig maskinen uden skærme, beskyttelsesplader eller sikkerhedsafskærmninger.

Bemærk: Sørg for, at kværneren roterer frit, inden enheden startes.

1. Flyt gashåndtaget midtvejs mellem positionen LANGSOM og HURTIG.
2. Flyt chokeren til positionen TIL.

Bemærk: Det er muligvis ikke nødvendigt at bruge chokeren, når du starter en varm motor.

3. Sæt nøglen i tændingen, og drej den til positionen START. Slip nøglen, når motoren starter. Juster chokeren for at sørge for, at motoren kører uden problemer.

Vigtigt: Aktiver ikke startmotoren i mere end 10 sekunder for at forhindre overophedning. Efter 10 sekunder med kontinuerlig tønning skal du vente i 60 sekunder, før du aktiverer startmotoren igen.

4. Flyt gashåndtaget til FULD motorhastighed.

Bemærk: Hovedprocessoren må ikke stå stille, mens den er aktiveret, da plænen kan beskadiges.

Standstning af maskinen

Bemærk: Når der arbejdes i konfigurationen med en omgang, skal dybdelufteren altid løftes fra jorden, før hovedprocessoren stoppes.

1. Før hovedprocessorens standes, skal kværnerens rotator køres i 1-2 minutter for at fjerne overskydende jord.
2. Flyt gashåndtaget til positionen LANGSOM, og vent til motorens hastighed sænkes, før du sætter tændingskontakten i positionen FRA.
3. Fjern nøglen fra tændingen, så maskinen ikke starter utilsigtet.

Vigtigt: Hvis du skal stoppe betjening i et nødstilfælde, skal du flytte fjernbetjeningskontakten til positionen FRA.

Betjening af hovedprocessoren

- Sørg for, at hovedprocessoren er ren, især børste- og kværnerhusene.
- Indstil børstehøjden lidt højere end klippehøjden (f.eks. hvis klippehøjden er 19 mm, så skal børsteindstillingen være 22 mm).
- Start hovedprocessoren først. Start ved lav motorhastighed.
- Når motoren starter, skal motorhastigheden øges langsomt til maksimum hastigheden.
- Betjen altid hovedprocessoren ved maksimum hastighed.

Bemærk: Hvis snavs aflejres på indersiden af børste- eller kværnerhuset, skal det skrubes rent med skraberen, der er placeret forrest på maskinen.

Betjening ved en omgang

Start

1. Sæt traktoren i gear, og sæt traktoren i bevægelse.
2. Sænk hovedprocessoren ned på jorden.
3. Indkobl kraftudtaget på traktoren.
4. Sænk dybdelufteren ned på jorden.

Standstning

1. Hæv dybdelufteren fra jorden.

Bemærk: Hæv kun dybdelufteren og hovedprocessoren nok til at deaktivere driften.

2. Udkobl kraftudtaget på traktoren.
3. Hæv hovedprocessoren fra jorden.

Bemærk: Hovedprocessoren behøver muligvis ikke at hæves, hvis der er tilstrækkeligt med plæne til at dreje.

4. Drej tændingsnøglen til positionen FRA.

Bugsertrækbetjening

Den anbefalede maksimale bugseringshastighed er 5 km/t (1. gear høj tomgang til Workman-køretøjet)

1. Du kan undgå at køre over propperne ved at forskyde hovedprocessoren, før du kører fremad.
2. Sænk hovedprocessoren for at starte bearbejdning.
3. Hæv hovedprocessoren ved afslutningen af en omgang.

Bemærk: Hovedprocessoren behøver muligvis ikke at hæves, hvis der er tilstrækkeligt med plæne til at dreje.

Tip til betjening

- Hovedprocessoren efterlader forskelligt slutresultat, afhængigt af omstændighederne. Hvis betingelserne er velegnede til dybdeluftning, er de generelt velegnede til bearbejdning. Jordfugtighed, overfladefugtighed eller dug,

jordsammensætning og mængden af den bearbejdede jord kan påvirke det endelige udseende.

- Mængden af den bearbejdede jord kan påvirkes af dybdelufterens tinstørrelse, huldybde og hulafstand. Mindre tinstørrelse og bredere afstand efterlader mindre jord på overfladen og kræver mindre efterbearbejdning. En vis mængde jordfugtighed er nødvendig for god dybdeluftning.
- Korrekt højdejustering er relativt nemt at opnå men afgørende for vellykket betjening. Børste skal indstilles ved eller let højere end klippehøjde på grønsværen, der bearbejdes. Finindstil børstehøjden ved hjælp af den øverste forbindelse på systemet til en enkelt omgang eller justeringshåndtaget på bugsertrækket. Hvis børsten er for aggressiv, bruger processoren for mange hestekræfter og vil opslide børsten før tid. Hvis børsten ikke er aggressiv nok, forbigås nogle propper.
- Afslut højdejusteringen på et fjerntliggende område af ejendommen, før den benyttes på vigtige områder.
- Inden betjening påbegyndes, skal området undersøges for at bestemme den bedste arbejdsretning.
- Foretag ikke skarpe drejninger, når hovedprocessoren anvendes, da det kan beskadige plænen.
- Forsøg altid at foretage en lang, ubrudt kørsel med et lille overlap på returkørslen.

Bemærk: Hold blikket fast på en genstand i forgrunden for at bevare en lige linje ved betjening.

Under drift

▲ FARE

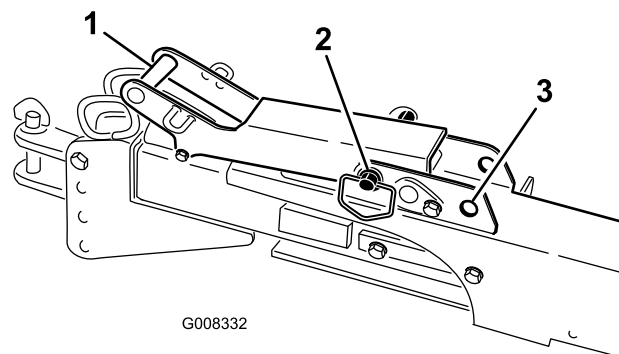
Det kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald at vælte med maskinen.

- Anvend aldrig maskinen på stejle skråninger.
- Betjen op og ned ad skråninger, aldrig på tværs.
- Undgå pludselig start eller opbremsning ved kørsel op og ned ad skråninger.
- Vær opmærksom på huller i terrænet eller andre skjulte farer. For at undgå at vælte eller miste herredømmet skal du ikke køre for tæt på grøfter, vandløb eller afsatser.
- Hvis maskinen stopper op ad bakke, skal du frakoble dybdelufteren og langsomt bakke ned ad bakke. Forsøg ikke at dreje.
- Kontroller processorspidens tilstand, når du er færdig på en fairway eller sportsbane. Udskift ødelagte eller løse spidser.

Transport

1. Indsæt opbevaringstapperne i den bageste position.

2. Sørg for, at hovedprocessoren er hævet.
3. Kør ikke over 24 km/t.
4. Hvis bugsertrækket bruges, skal hovedprocessoren igen anbringes bag køretøjet, bugsertrækket skal indskrænkes, og låsehåndtagets stift i den låste position (Figur 35).



Figur 35

1. Låsehåndtag
2. Låsehåndtagets stift i den låste position
3. Ulåst position

Jordfugtighed

Jordfugtighedsniveauer over mætningspunktet gør bearbejdning besværlig. Overfladefugtighed har en tendens til at blandes med det bearbejdede materiale og skaber ophobning og sammenklumpning på det bageste udblæsningsområde og den bageste rullerkraber. Når det er muligt, bearbejdes tørre propper bedre. Vær opmærksom på, at der under våde forhold vil forekomme ophobning i børstehuset, som kræver nøje rengøring.

Jordfugtighedstabel

Denne tabel bruges som retningslinje til at fastslå jordfugtighed. Brug af hovedprocessor under forholde i det gråtonede område af tabellen kan betyde en mindre ønskværdigt resultat.

Jordfugtighed	Sand	Sandmuld	Lerjord	Ler
	<i>Sandet, når den er fugtig – næsten ligesom strandsand</i>	<i>Sandet, når den er fugtig, gør fingrene beskidte, indeholder slam og ler</i>	<i>Klistret og formbar, når den er fugtig</i>	<i>Meget klistret, når den er fugtig, føles som modellerler</i>
Tør				

Eftersyn og rengøring af børste-/kværnerhus

Eftersynsinterval: For hver 4 timer – Rengør oftere, når jordfugtigheden er høj.

Ophobningen af mudder i børste-/kværnerhuset sker oftere, når der arbejdes i græs, der er længere end 25 mm i klippehøjden, i ler og lerjord eller i tidlig morgendug. Hvis børstehuset ikke rengøres, vil der ske tidlig slitage af børsten. Ved passende vedligeholdelse bør børsten holde til cirka 100 timer.

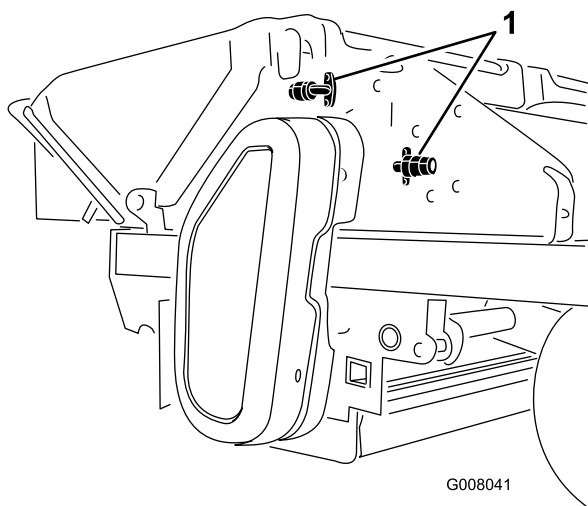
Følg nedenstående metode for at rengøre husene:

1. Hæv processoren op på transporthjulene.
2. Løsn og fjern den bageste skærms monteringsbolte. Drej skærmen fremad.
3. Brug skraber, der er placeret foran på maskinen, til at rengøre huset grundigt for mudder.
4. Drej skærmen ned og spænd den fast med monteringsboltene.

Eftersyn og rengøring af maskinen efter drift

1. Når driften er overstået, skal du bruge vaskeportene (Figur 36) eller sprøjte kværnerområdet.
2. Drej tændingsnøglen til positionen TIL, og øg hastigheden, indtil kværnens rotator er aktiveret.
3. Stå på den ene side bagved maskinen, og sprøjt vand ind i den roterende kværner, indtil den er ren.
4. Efter rengøring skal maskinen inspiceres for mulig beskadigelse af mekaniske komponenter.

Bemærk: Dette sikrer, at maskinen fungerer tilfredsstillende under næste brug.



Figur 36

1. Vaskeporte

Vigtigt: Når kværnerområdet rengøres, skal du holde afstand til udgangsslisen for at undgå at blive ramt af udkastede genstande.

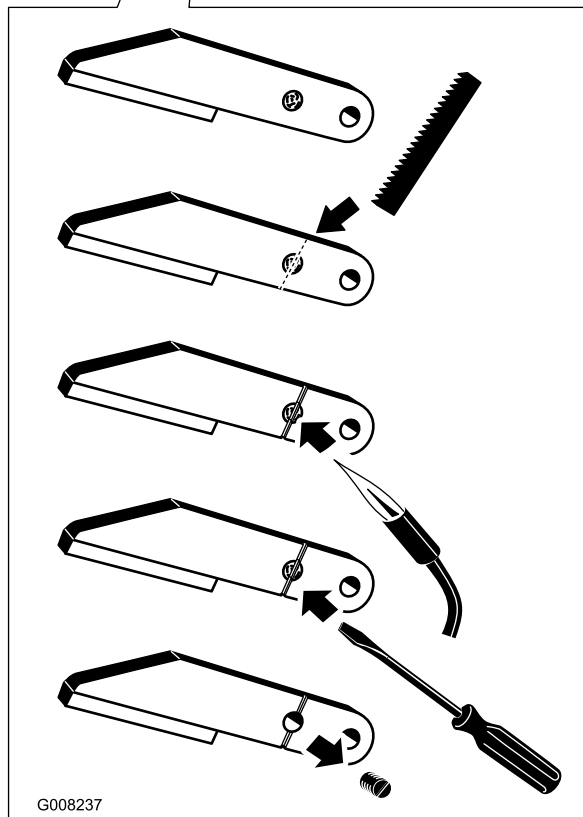
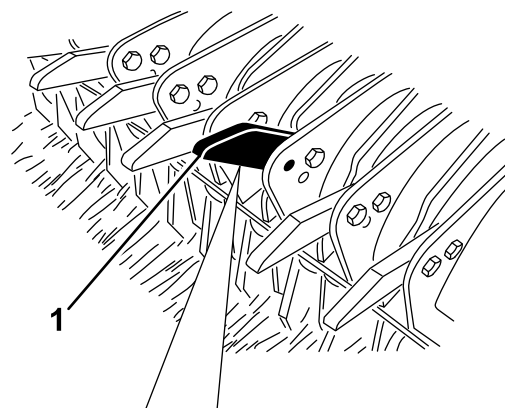
Eftersyn af kværnerspidserne

Når du er færdig på en fairway eller sportsbane, skal kværnerspidserne efterses for beskadigelse, og låsebolte, som kan være skåret, skal udskiftes.

Bemærk: Kværnerspidserne er blevet udformet på en sådan måde, at når genstande såsom sten opsamles, bliver en af låseboltene overskåret, således at kritiske komponenter ikke beskadiges.

Sådan fjernes en overskåret boltende fra kværnerspidserne:

1. Fjern boltene, der ikke er overskåret, som fæstner kværnerspidserne til kniven (Figur 37). Fjern kværnerspidserne fra kniven.



Figur 37

1. Kværnerspids

2. Med en nedstryger skæres en rille i den overskårne bolts ende og i kværnerspidserne (Figur 37).
3. Sørg for, at rillen er dyb nok til, at en ret skruetrækker kan gribe fat.
4. Efter at rillen er skåret, skal den overskårne bolt opvarmes med en svejsebrænder for at blødgøre gevindlåseklæbemidlet (Figur 37).
5. Når gevindlåseklæbemidlet er blødgjort, skrues den overskårne bolt ud af kværnerspidserne (Figur 37).

Bemærk: Ved monteringen af brugte eller nye kværnerspidser skal der altid bruges nye bolte med en låseanordning, eller bolte, som er gevindbehandlet med gevindlåseklæbemidlet.

Betjening af maskinen ved stor højde

Ved betjening ved store højder kan det være nødvendigt at udskifte karburator-dyser for at opnå optimal motorydelse. Benyt tabellen herunder til at afgøre, hvilke karburator-dyser kræves til betjeningshøjden. Bestil karburator-dyser fra din Briggs & Stratton-forhandler.

Karburator-dysestørrelse		
Højde	Venstre karburator-dyse	Højre karburator-dyse
Standard 274 m	150	156
1524 m	146	152
1981 m	144	150
2743 m	140	146

Vedligeholdelse

Skema over anbefalet vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller	Vedligeholdelsesprocedure
Efter de første 8 timer	• Kontroller hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment. • Skift motorolien. • Kontroller remmenes tilstand og stramhed
Efter de første 10 timer	• Kontroller hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment.
Hver anvendelse eller dagligt	• Kontroller motoroliestanden. • Rengør motorskærmen og olieøleren. • Kontroller hydraulikrør og -slinger • Kontroller kværnerspidserne. • Kontroller børsteslitagen. • Rengør børste-/kværnerhuset.
For hver 4 timer	• Efterse og rengør børste-/kværnerhuset – Rengør oftere, når jordfugtigheden er høj.
For hver 50 timer	• Smøring af lejerne og bøsningerne. • Kontroller remmenes tilstand og stramhed
For hver 100 timer	• Skift motorolien. • Kontrol af batteriets elektrolytstand. • Rengør motoren.
For hver 200 timer	• Kontrol og/eller udskiftning af primærluftfilter. • Udskift oliefilteret. • Kontroller tændrørene.
For hver 600 timer	• Udskift sikkerhedsluftfilteret. • Udskift brændstoffilteret.

Vigtigt: Se *Motorvejledningen* for at få oplysninger om yderligere vedligeholdelsesprocedurer.

Bemærk: Hvis du har brug for et skema, skal du gå til www.Toro.com og søge efter din maskine via linket til betjeningsvejledninger på hjemmesiden.

Kontrolliste for daglig vedligeholdelse

Kopier denne side til rutinemæssig brug.

Vedligeholdelsespunkter	I ugen:						
	Man.	Tirs.	Ons.	Tors.	Fre.	Lør.	Søn.
Kontroller motorolie- og brændstofstanden.							
Kontroller luftfilteret							
Kontroller for usædvanlige driftslyde.							
Kontroller, om hydraulikslangerne er beskadigede.							
Kontroller for væskelækager.							
Kontroller dæktrykket.							
Kontrol af instrumenternes funktion.							
Smøring af alle smørenipler. ¹							
Reparation af beskadiget maling.							

1. Smør kværneren, bagrullelejerne og lejerne i de roterende hjørner umiddelbart efter hver vask, uanset hvilket interval der er angivet.

Tiltag forud for vedligeholdelse

Vigtigt: Fastgørelsesanordningerne på dækslerne til denne maskine er designet til at blive på dækslet, når det fjernes. Løsn alle fastgørelsesanordningerne på hvert dæksel et par omgange, så dækslet sidder løst, men ikke falder af, og start derefter forfra, og løsn dem, indtil dækslet kan komme af. På denne måde kommer du ikke til at trække boltene fri af holderne.

Smøring

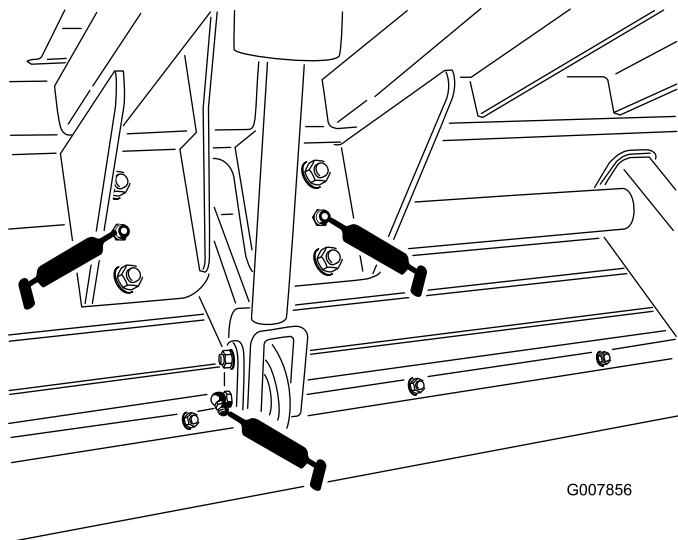
Smøring af lejerne og bøsningerne

Eftersynsinterval: For hver 50 timer

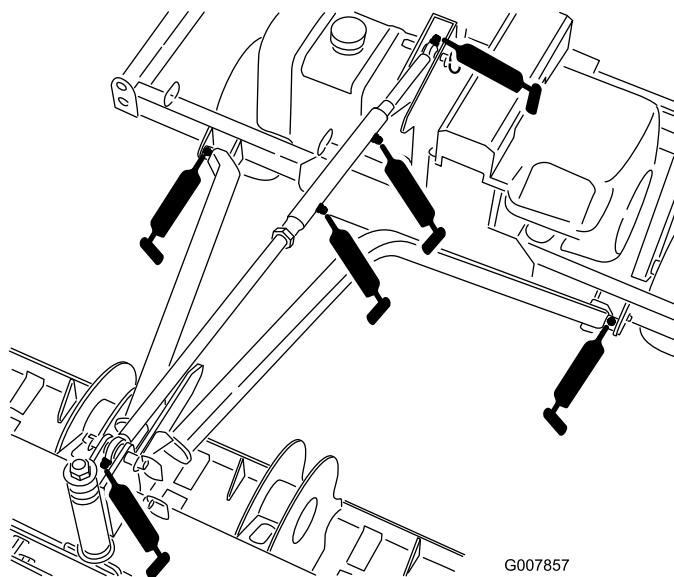
Smør de 18 smørenipler til hovedprocessoren jævnlgt med litium-universalfedt nr. 2. Smør kværneren, bagrullelejerne og lejerne i de roterende hjørner umiddelbart efter hver vask.

1. Smør følgende smørenipler:

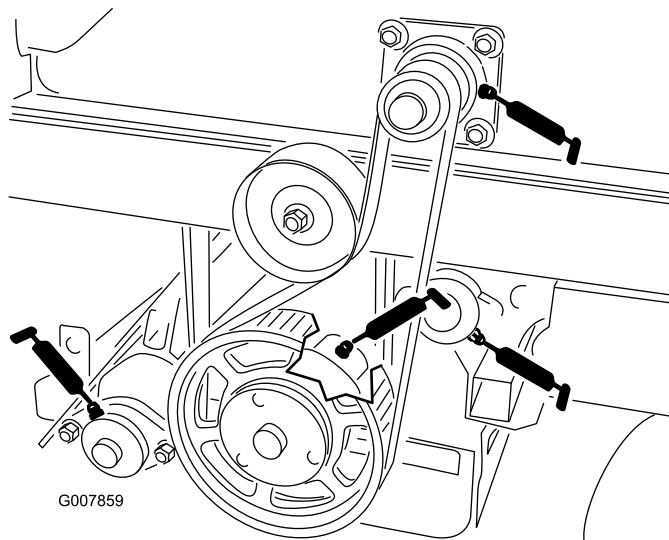
- Bugseramme (2). Se [Figur 39](#).
- Løftecylinder (2). Se [Figur 38](#) og [Figur 41](#).
- Løfteaksel (2). Se [Figur 38](#).
- Mellemaksel (2). Se [Figur 41](#).
- Kværnersamling (2) [Figur 42](#) og [Figur 40](#).
- Roterende hjørne (2) [Figur 42](#) og [Figur 40](#).
- Opsamlingsbørste (2) [Figur 42](#) og [Figur 40](#).
- Bagrulle (2) [Figur 40](#).



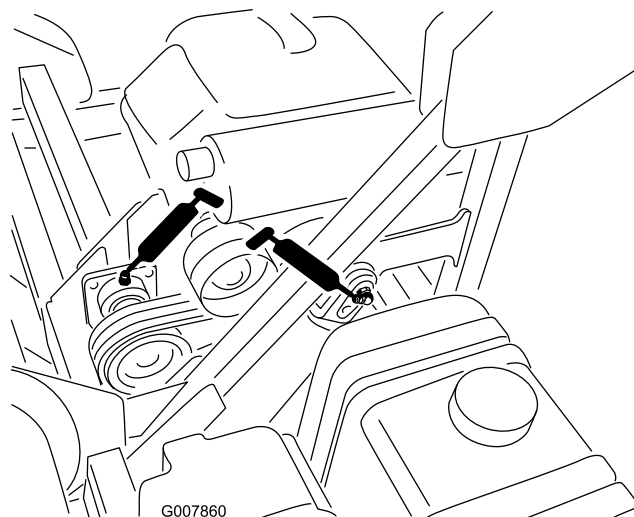
Figur 38



Figur 39



Figur 40

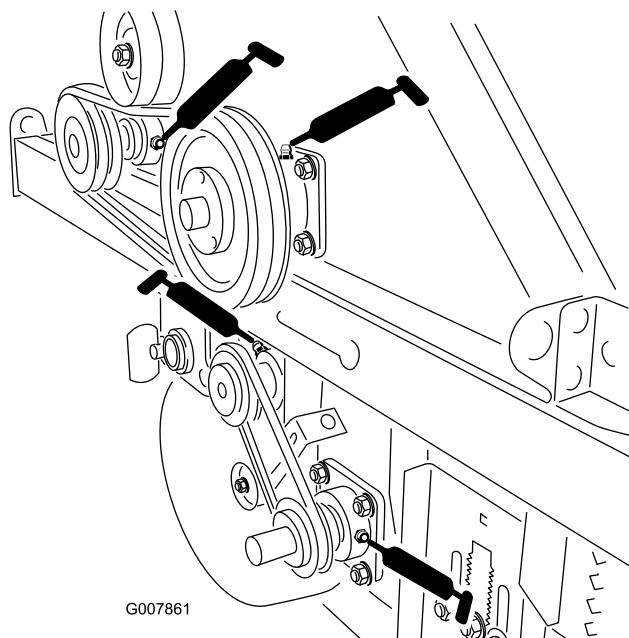


Figur 41

Motorvedligeholdelse

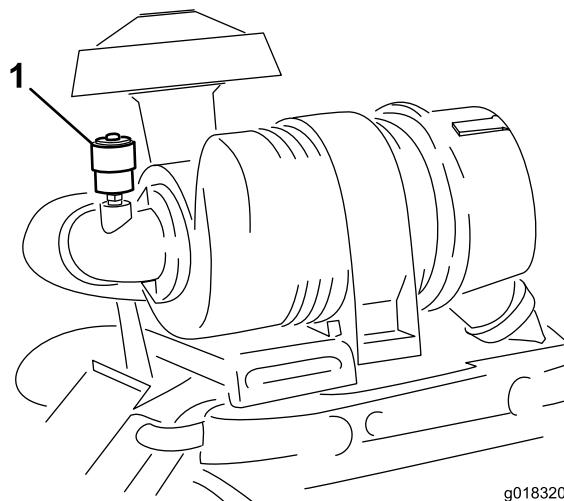
Eftersyn af luftfilteret

Bemærk: Efterse kun luftfilteret, når serviceindikatoren (Figur 43) viser, det er nødvendigt. Hvis du udskifter luftfilteret, før det er nødvendigt, øger du blot risikoen for, at der kommer snavs ind i motoren, når filteret afmonteres.



Figur 42

2. Tør smøreniplerne rene, så der ikke kan komme fremmedlegemer ind i lejet eller bøsningen.
3. Pump fedt ind i lejer eller bøsninger.
4. Tør overskydende fedt af.



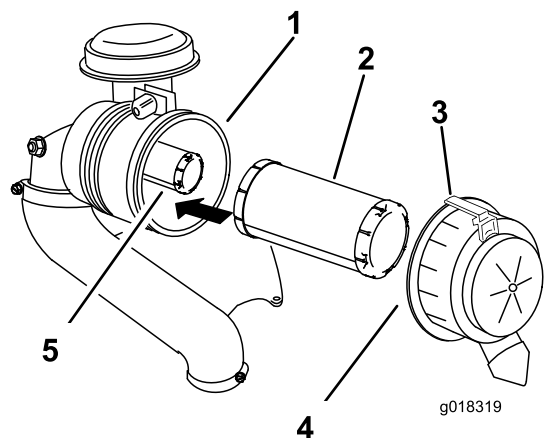
Figur 43

1. Serviceindikator for luftfilter

1. Kontroller luftfilterhuset for beskadigelser, som kan medføre en luftlækage.
2. Udskift luftfilterhuset, hvis det er beskadiget.
3. Kontroller hele indsugningssystemet for lækager, beskadigelse eller løse slangeklemmer.

Afmontering af luftfiltre

1. Drej tændingsnøglen til positionen FRA, fjern nøglen, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
2. Træk låsen udad, og drej luftfilterdækslet mod uret (Figur 44).
3. Fjern luftfilterdækslet fra luftfilterhuset (Figur 44).



Figur 44

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Luftfilterhus | 4. Luftfilterdæksel |
| 2. Primærfilter | 5. Sikkerhedsfilter |
| 3. Lås | |

4. Rens luftfilterdækslet indvendigt med trykluft.
5. Skub forsigtigt primærfileret ud af luftfilterhuset (Figur 44).

Bemærk: Undgå at ramme husets side med filteret.

6. Fjern kun sikkerhedsfilteret, hvis du har til hensigt at udskifte det.

Vigtigt: Forsøg aldrig at rense sikkerhedsfilteret. Hvis sikkerhedsfilteret er beskadigt, er primærfileret beskadiget. Udskift begge filtre.

7. Efterse primærfileret for skader ved at kigge ind i filteret, mens du lyser med skarpt lys på filterets udvendige side.

Bemærk: Huller i filteret ses som lyse pletter.

8. Hvis filteret er beskadiget, skal det kasseres.

Serviceeftersyn af primærluftfilter

Eftersynsinterval: For hver 200 timer

- Udskift primærluftfilteret, hvis det er beskadigt, bøjet eller beskadiget.
- Rengør ikke primærluftfilteret.

Serviceeftersyn af sikkerhedsluftfilteret

Eftersynsinterval: For hver 600 timer

Vigtigt: Forsøg aldrig at rense sikkerhedsluftfilteret. Hvis sikkerhedsluftfilteret er beskadigt, er primærluftfilteret beskadiget. Udskift begge filtre.

Montering af filtrene

Vigtigt: For at undgå motorskade skal begge luftfiltre og dækslet altid være monteret, når motoren betjenes.

1. Efterse alle filtre for forsendelsesskader. Anvend ikke beskadigede filtre.
2. Isæt forsigtigt sikkerhedsfilteret i filterhuset (Figur 44).
3. Skub forsigtigt primærfileret over sikkerhedsfilteret (Figur 44).

Bemærk: Sørg for, at primærfileret er helt på plads ved at skubbe på filterets yderste kant, mens det installeres.

Vigtigt: Tryk ikke på den bløde del i midten af filteret.

4. Rengør åbningen til udblæsning af snavs i det aftagelige dæksel. Afmonter gummiudløbsventilen i dækslet, rengør fordybningen, og udskift udløbsventilen.
5. Installer luftfilterdækslet med den side opad, der er mærket OP, og fastgør låsen (Figur 44).
6. Nulstil indikatoren (Figur 43), hvis den viser rødt.

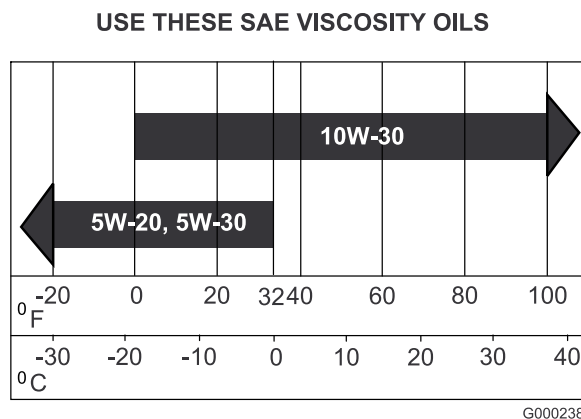
Serviceeftersyn af motorolien

Bemærk: Skift olie hyppigere, når maskinen anvendes under meget støvede og snavsede forhold.

Olietype: Selvrensende olie (API-service SG, SH, SJ eller højere)

Krumtaphusets kapacitet: med filter, 2 l

Viskositet: Se Figur 45



Figur 45

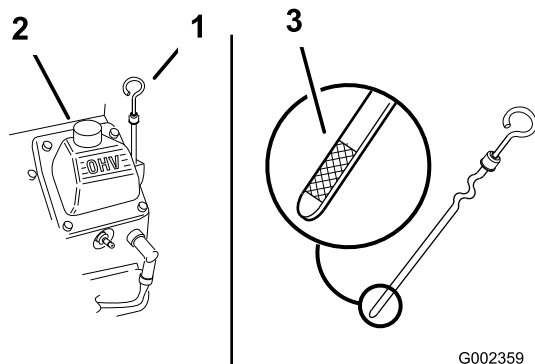
Kontrol af motoroliestanden

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt

Bemærk: Det bedste tidspunkt at kontrollere motorolien på er, når motoren er kold, og inden den startes første gang på en dag. Hvis motoren allerede har kørt, skal olien drænes tilbage i sumpen ca. 10 minutter før der udføres kontrol. Hvis oliestanden er på eller under mærket ADD (påfyld) på målepinden, skal du tilsætte olie for at bringe oliestanden op på mærket FULL (fuld). Fyld ikke for meget på. Hvis

oliestanden er mellem mærkerne FULL og ADD, skal der ikke fyldes mere olie på.

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Drej tændingsnøglen til positionen FRA, og fjern nøglen.
3. Vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
4. Rengør området omkring målepinden (Figur 46), så der ikke trænger snavs ned i påfyldningshullet, hvilket kan beskadige motoren.



Figur 46

1. Målepind 2. Påfyldningsrør

5. Fjern målepinden, og tør pindens ende ren (Figur 46).
6. Før målepinden helt ind i påfyldningsrøret (Figur 46).
7. Træk målepinden ud, og kig på pindens ende. Hvis oliestanden er lav, skal der kun langsomt påfyldes så meget olie i påfyldningsrøret, at oliestanden stiger til mærket FULL (fuld).

Vigtigt: Undgå at fylde for meget olie på krumtaphuset og køre motoren, da dette kan medføre beskadigelse af motoren.

Olieskift

Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer

For hver 100 timer

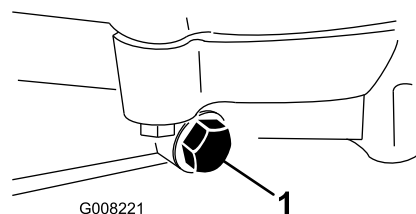
1. Drej tændingsnøglen til positionen TIL, og lad den køre i fem minutter.

Bemærk: Ved at lade maskinen køre opvarmes olien, så den bliver lettere at aftappe.

2. Parker maskinen, så dræningssiden er lidt lavere end den modsatte side. På denne måde sikres det, at al olien aftappes.
3. Drej tændingsnøglen til positionen FRA, fjern nøglen, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
4. Placer en bakke under aftapningsproppen (Figur 47).
5. Fjern aftapningsproppen så olien kan løbe ned i bakken.

6. Når al olien er aftappet, sættes aftapningsproppen på plads igen.

Bemærk: Bortskaf den brugte olie på et genbrugsanlæg.



Figur 47

1. Olieaftapningsprop

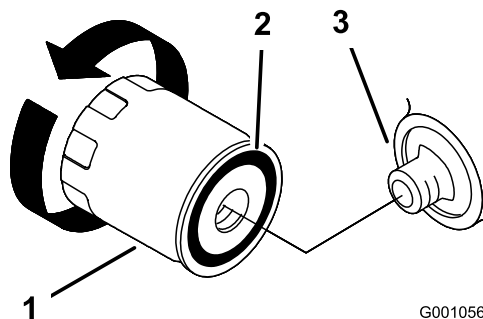
7. Hæld langsomt ca. 80 % af den angivne olie i påfyldningsrøret (Figur 46).
8. Kontroller oliestanden. Se afsnit [Kontrol af motoroliestanden](#) (side 36).
9. Tilsæt langsomt ekstra olie, så oliestanden når op til mærket **Full**.

Skift af oliefilteret

Eftersynsinterval: For hver 200 timer

Bemærk: Skift oliefilteret hyppigere, når maskinen anvendes under meget støvede og snavsede forhold.

1. Dræn olie fra motoren. Se afsnit [Olieskift](#) (side 37).
2. Fjern det gamle filter, og aftør filteradapterens pakningsoverflade (Figur 48).



Figur 48

1. Oliefilter 3. Adapter
2. Adapterpakning

3. Hæld ny olie ind gennem filterets midterhul, indtil det rammer bunden af gevindets inderside.
4. Lad filtermaterialet opsuge den nye olie i 1-2 minutter.
5. Påfør gummipakningen på det nye filter et tyndt lag ny olie (Figur 48).

6. Monter det nye oliefilter i filteradapteren, drej oliefilteret med uret, indtil gummipakningen berører filteradapteren. Spænd dernæst filteret yderligere 2/3–1 omgang (Figur 48).
7. Fyld krumtaphuset med ny olie af den korrekte type. Se [Serviceeftersyn af motorolien](#) (side 36).
8. Lad motoren køre i ca. 3 minutter, drej tændingsnøgle til positionen FRA, og kontroller, om der er olielækager ved oliefilteret.
9. Kontroller motoroliestanden, og påfyld om nødvendigt mere olie.

Serviceeftersyn af tændrørene

Sørg for, at gnistgabet mellem midter- og sideelektroden er korrekt, før tændrøret monteres. Brug en tændrørsnøgle til at afmontere og montere tændrørene og en søgelære til at kontrollere og justere gnistgabet. Monter om nødvendigt nye tændrør.

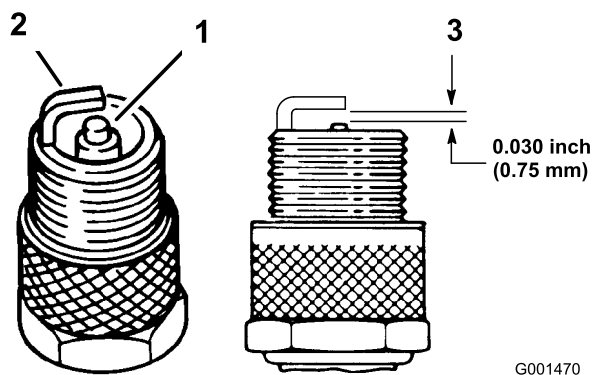
Type: Champion® RC12YC, Champion® Platinum 3071 eller lignende

Gnistgab: 0,760 mm

Kontrol af tændrørene

Eftersynsinterval: For hver 200 timer

1. Se på midten af tændrørene (Figur 49). Hvis der kan ses en lys brun eller grå farve på isolatoren, fungerer motoren korrekt. En sort belægning på isolatoren betyder, at luftfilteret er snavset.



Figur 49

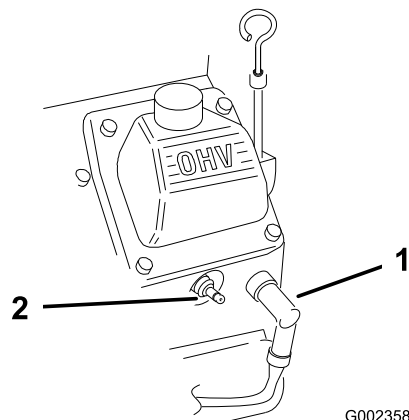
1. Midterelektrodens isolator
2. Sideelektrode
3. Gnistgab (ikke i korrekt målestoksforhold)

Vigtigt: Udskift altid tændrørene, når de har en sort belægning, slidte elektroder, oliefilm eller revner.

2. Kontroller gnistgabet mellem midter- og sideelektroden (Figur 49).
3. Hvis gabet ikke er korrekt, skal sideelektroden (Figur 49) bøjes.

Afmontering af tændrørene

1. Drej tændingsnøglen til positionen FRA, fjern nøglen, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
2. Kobl tændrørskablerne fra tændrørene (Figur 50).



Figur 50

1. Tændrørskabel
2. Tændrør

3. Rengør området omkring tændrørene for at forhindre snavs i at trænge ind i motoren og forårsage beskadigelse.
4. Fjern tændrørene og metalskiverne.

Montering af tændrørene

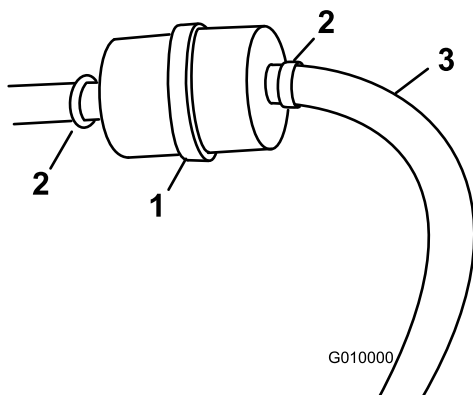
1. Monter tændrørene og metalskiverne. Sørg for, at gnistgabet er indstillet korrekt.
2. Tilspænd tændrørene til 24,4 til 29,8 Nm.
3. Slut tændrørskablerne til tændrørene (Figur 49).

Vedligeholdelse af brændstofsyst

Udskiftning af brændstoffilterene

Eftersynsinterval: For hver 600 timer

1. Drej tændingsnøglen til positionen FRA, fjern nøglen, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
2. Lad maskinen køle af.
3. Løsn slangeklemmerne, og før dem væk fra filteret (Figur 51).



Figur 51

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Brændstoffilter | 3. Brændstofrør |
| 2. Slangeklemme | |

4. Fjern filteret fra brændstofrørene.
5. Monter et nyt filter på slangerne og spænd slangeklemmerne fast (Figur 51).

2. Drej tændingsnøglen til positionen FRA, og fjern nøglen.
3. Løsn slangeklemmen ved brændstoffilteret, og før den op ad brændstofrøret væk fra brændstoffilteret (Figur 51).
4. Træk brændstofrøret af brændstoffilteret (Figur 51).

Bemærk: Lad benzinen løbe ud i en benzindunk eller et aftapningskar (Figur 51).

Bemærk: Dette er det bedste tidspunkt at montere et nyt brændstoffilter på, da brændstoftanken er tom.

5. Monter brændstofrøret på brændstoffilteret.
6. Før slangeklemmen hen til brændstofventilen for at fastgøre brændstofrøret (Figur 51).

Serviceeftersyn af brændstoftanken

⚠ FARE

Under visse forhold er benzin meget brandfarlig og yderst eksplosiv. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Tap benzinen af brændstoftanken udendørs, når motoren er kold. Tør eventuel spildt benzin op.
- Ryg aldrig, når du aftapper benzin, og hold dig på afstand af åben ild eller steder, hvor benzindampene kan antændes af en gnist.

1. Parker maskinen på en plan overflade for at sikre, at brændstoftankene tømmes helt.

Vedligeholdelse af elektrisk system

Serviceeftersyn af batteriet

Eftersynsinterval: For hver 100 timer

- Batteriets elektrolytstand skal vedligeholdes ordentligt, og batteriets top skal holdes ren. Hvis maskinen opbevares på et sted, hvor temperaturerne er ekstremt høje, aflader batteriet hurtigere, end hvis maskinen opbevares på et sted med kølige temperaturer.

⚠ FARE

Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der forårsager alvorlige forbrændinger.

- Drik ikke elektrolyt og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.
 - Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.
- Hold batteriets øverste del ren ved regelmæssigt at vaske med en børste dyppet i ammoniak eller en opløsning med tvekulsurt natron. Skyl overfladen med vand efter rengøring. Fjern ikke påfyldningsdækslet under rengøring.
 - Batterikablerne skal være stramme på polerne for at kunne yde god elektrisk kontakt.
 - Hvis der opstår korrosion ved polerne, skal du frakoble kablerne – minuskablet (–) først – og skrabe klemmerne og polerne af separat. Tilslut kablerne igen – pluskablet (+) først – og smør vaseline på polerne.
 - Kontroller elektrolytstanden efter 25. driftstime eller hver 30. dag, hvis maskinen er taget ud af drift.
 - Hold celleniveauet konstant med destilleret eller demineraliseret vand. Fyld ikke cellerne over påfyldningslinjen.
 - Hvis maskinen opbevares i mere end 30 dage, skal batteriet fjernes og oplades helt. Lad kablerne være frakoblede, hvis det opbevares på maskinen. Opbevar batteriet et køligt sted for at undgå hurtig afladning af batteriet. Sørg for, at batteriet er helt opladet, så det ikke fryser til. Densiteten på et fuldt opladet batteri er 1,250.

⚠ ADVARSEL

Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, og gnister og åben ild skal holdes væk fra batteriet.

⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod traktorens metaldele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

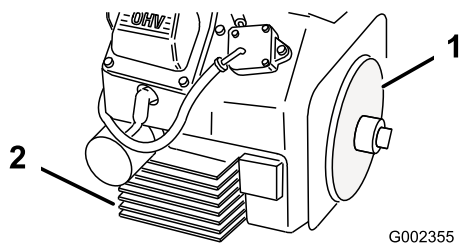
- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på traktoren.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og traktorens metaldele.

Vedligeholdelse af kølesystem

Rengøring af motorskærm og oliekoeler

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt

Fjern eventuelt ophobet græs, snavs eller andet affald fra oliekoelerskærmen og motorskærmen (Figur 52).



Figur 52

1. Motorskærm
2. Oliekoeler

Rengøring af motoren

Eftersynsinterval: For hver 100 timer

Rengør ved karburatoren, regulatorhåndtag og ledforbindelsen ved hjælp af trykluft (1,38 bar eller mindre).

Bemærk: Rengøring af motoren er med til at sikre passende afkøling og reducerer muligheden for overophedning og mekaniske skader på motoren.

Vedligeholdelse af remme

Justering af remmene

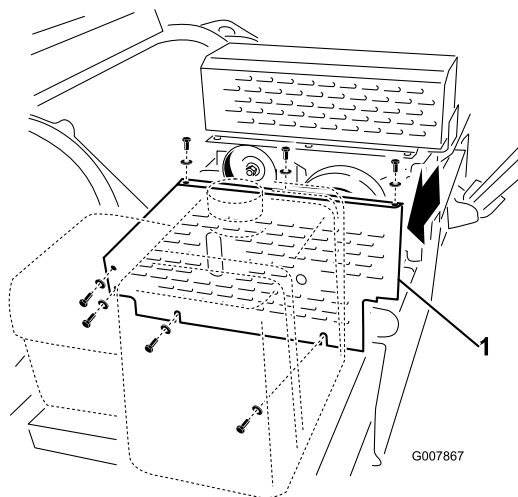
Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer

For hver 50 timer

1. Kontroller remmene for revner, flossede kanter, brændemærker eller andre skader.
2. Udskift remmene, hvis de er beskadigede.
3. Efterse remmenes tilstand og tilspænding som påkrævet.

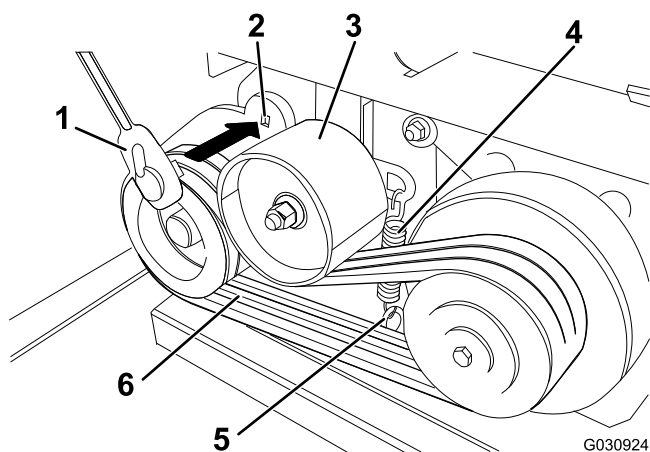
Motorkobling til mellemakselrem

1. Fjern remskærmen (Figur 53).



Figur 53

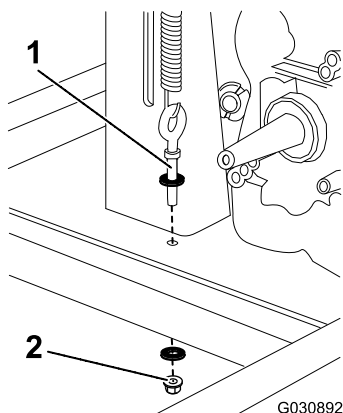
1. Motorkoblingsdæksel til mellemakselrem
-
2. Efterse remmens tilstand (Figur 54).



Figur 54

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. Topnøgle | 4. Forlængerfjeder |
| 2. Firkantet hul | 5. Øjebolt |
| 3. Styreremskive | 6. Rem |

3. Følg følgende fremgangsmåde for at løsne remspændingen:
 - A. Løsn den nederste møtrik på øjebolten, og skru den til enden af bolten (Figur 55).



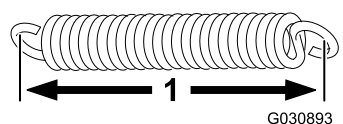
Figur 55

- | | |
|------------|--------------------|
| 1. Øjebolt | 2. Nederste møtrik |
|------------|--------------------|

- B. Indsæt en topnøgle i det firkantede hul på styrearmen, og drej topnøglen opad (Figur 54).

Vigtigt: Drej ikke topnøglen for langt opad, idet dette kan medføre beskadigelse af styrearmens forlængerfjeder.

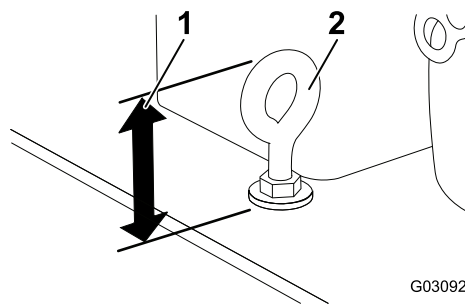
4. Mål fjederen fra indvendigt loop til indvendigt loop. Se Figur 56. Udskift fjederen, hvis den kan strække sig mere end 8,9 cm.



Figur 56

1. 8,9 cm

5. Du kan øge fjederspændingen og derved øge remspændingen ved at afkorte højden på øjebolten og løsne den øverste møtrik på øjebolten og spænde den nederste møtrik (Figur 55 og Figur 56).



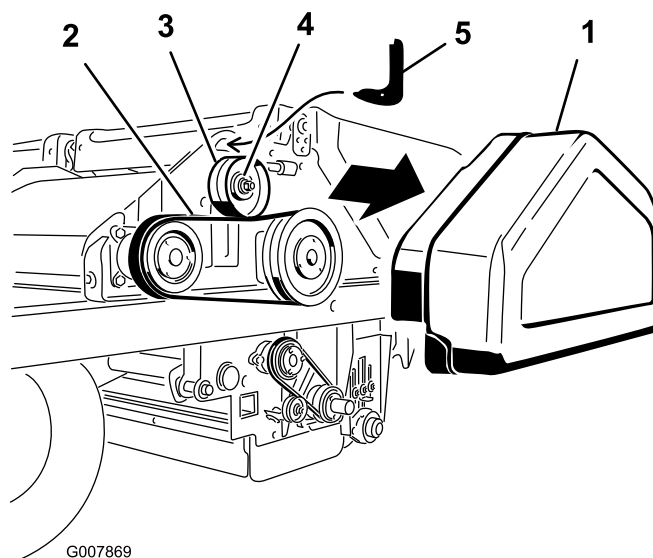
Figur 57

- | | |
|-----------------|------------|
| 1. Øjebolthøjde | 2. Øjebolt |
|-----------------|------------|

6. Monter remskærmen.

Mellemaksel til kværnerrem

1. Fjern remskærmen (Figur 58).



Figur 58

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Mellemaksel til kværneremskærm | 4. Møtrik |
| 2. Mellemaksel til kværnerrem | 5. Remspændingsværktøj |
| 3. Styreremskive | |

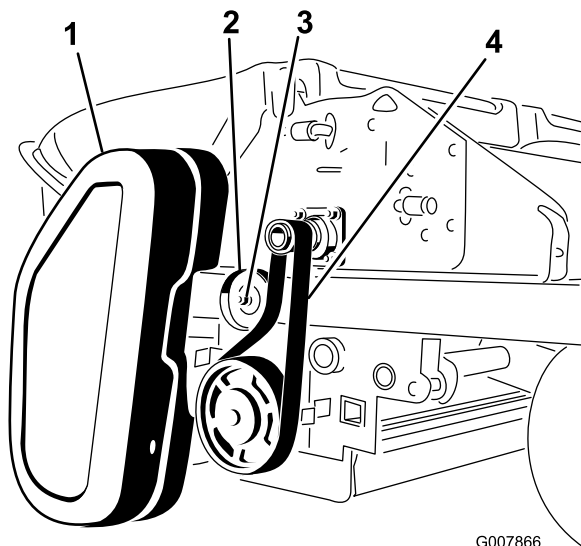
2. Løsn møtrikken på styreremskive (Figur 58).
3. Isæt remspændingsværktøjets krog i hullet over styreremskiven (Figur 58).
4. Lad værktøjets buede bund hvile på styreremskiven.
5. Isæt drivtappen på en momentnøgle på 1/2 tomme i remspændingsværktøjets hul (Figur 58).

6. Roter værktøjet mod dig, indtil der er opnået et tilspændingsmoment på 3,45 bar, og stram dernæst styreremskiven, mens momentnøglen holdes (Figur 58).
7. Fjern momentnøglen og spændingsværktøjet.
8. Monter remskærmen.

Kværner til børsterem

Juster eller geninstaller remmen på følgende måde:

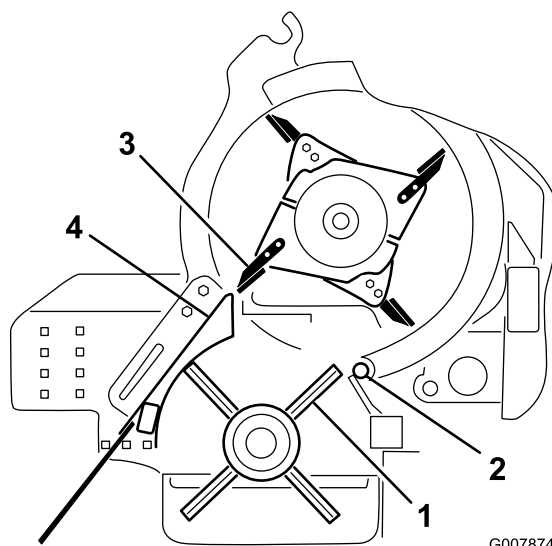
1. Fjern remskærmen (Figur 59).



Figur 59

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Kværner til børsteremskærm | 3. Møtrik |
| 2. Styreremskive | 4. Kværner til børsterem |

2. Løsn møtrikken på styreremskive (Figur 59).
3. Skub remmen af kværnerakslen og børsteremskiven (Figur 59).
4. Roter børsteremskiven, indtil en børsterække er på linje med det roterende hjørne (Figur 60).



Figur 60

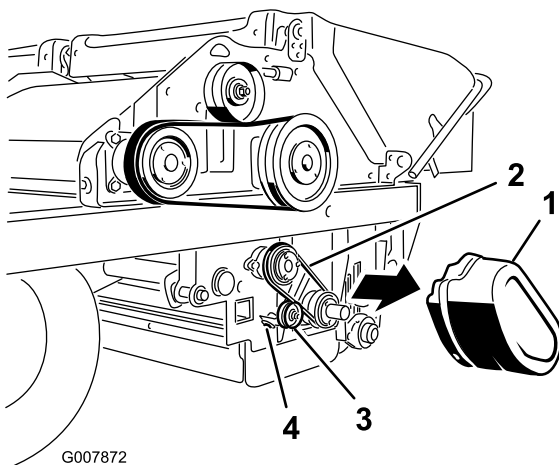
- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Børsterække | 3. Knivspids |
| 2. Roterende hjørne | 4. Børstehus |

5. Roter kværner, indtil en knivspids er på linje med yderkanten af børstehuset (Figur 60).
6. Skub forsigtigt remmen på kværneraksel. Roter ikke kværneraksel.
7. Mens remmens højre side spændes, skal du skubbe bunden af remmen ind i rillerne i børsteremskiven. Roter ikke børsteremskiven.
8. Mens styreremskiven skubbes ind i remmen, skal du stramme møtrikken på styreremskiven.

Børste til roterende hjørnerem

Du kan stramme remmen ved at gøre følgende:

1. Fjern remskærmen (Figur 61)
2. Løsn møtrikken på styreremskive (Figur 61).



Figur 61

- | | |
|--|------------------|
| 1. Børste til roterende hjørneremskærm | 3. Styreremskive |
| 2. Børste til roterende hjørnerem | 4. Møtrik |
-
3. Skub styreremskiven ind i remmen, og spænd styreremskivemøtrikken (Figur 61).
 4. Monter remskærmen.

Vedligeholdelse af hydrauliksystem

Kontrol af hydraulikrør og -slanger

⚠ ADVARSEL

Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan trænge ind i huden og dermed forårsage personskader.

- Sørg for, at alle slanger og rør til hydraulikvæske er i god stand, og at alle hydrauliske forbindelser og fittings slutter tæt, før der sættes tryk på hydrauliksystemet.
- Hold din krop og hænder væk fra splithulslækager eller dyser, der sprøjter højtrykshydraulikvæske ud.
- Brug pap eller papir til at finde eventuelle hydrauliklækager.
- Tag hele trykket af det hydrauliske system, før der udføres arbejde på det.
- Søg straks lægehjælp, hvis der sprøjtes væske ind under huden.

Efterse dagligt hydraulikrør og -slanger for lækager, bøjede rør, løse monteringsholdere, slid, løse fittings, forringelser på grund af vejrlig og kemisk forringelse. Foretag alle nødvendige reparationer, før maskinen betjenes.

Opbevaring

Bemærk: Lad motoren køle af, før den opbevares, og opbevar den ikke i nærheden af åben ild.

1. Vask børstehuset og kværner med vand. Drej tændingsnøglen til positionen TIL, og øg hastigheden, indtil kværnens rotator er aktiveret. Stå på den ene side bagved maskinen, og sprøjt vand ind i den roterende kværner, indtil den er ren.
2. Kontroller alle fastgørelsesbolte, og spænd dem, hvis det er nødvendigt.
3. Smør alle fedtfittings, og tør overskydende smøremiddel væk.
4. Efterse børstens og knivenes tilstand, og udskift dem, hvis det er nødvendigt.
5. Udfør serviceeftersyn af luftfilteret. Se [Eftersyn af luftfilteret \(side 35\)](#).
6. Smør maskinen med fedt og olie. Se [Smøring af lejerne og bøsningerne \(side 34\)](#).
7. Skift krumptaphusolien. Se [Serviceeftersyn af motorolien \(side 36\)](#).
8. Kontroller dæktrykket. Se [Kontrol af dæktrykket \(side 26\)](#).
9. Oplad batteriet. Se [Serviceeftersyn af batteriet \(side 40\)](#).
10. Sænk hovedprocessoren ned på jorden, før bugseringskøretøjet kobles fra, og sæt opbevaringstapperne i de forreste huller. Fjern derefter de hydrauliske og mekaniske tilslutninger. Dette sikrer, at hovedprocessoren holdes stabil, hvis du kobler den fra bugseringskøretøjet.

Inkorporeringserklæring

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
09749	315000001 og derover	ProCore-processor	CORE PROCESSOR	-arbejds køretøj	2006/42/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 29, 2014

Teknisk EU-kontakt:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

International forhandlerliste

Forhandler:	Land:	Telefonnummer:	Forhandler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hongkong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjekkiet	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexico	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovakiet	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rusland	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Republikken Irland	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Fat Dragon	Kina	886 10 80841322	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Kina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Østrig	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grækenland	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Tyrkiet	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Storbritannien	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Frankrig	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Forenede Arabiske Emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Produktgaranti for Toro-dybdeluffer

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at din Toro Hydroject- eller ProCore-dybdeluffer ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdeluffere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejers ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, som er en følge af at have betjent produktet på en ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs måde.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, bundknive, tines, tænder, styrehjul, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren. Hvis alt andet svigter, kan du kontakte os hos Toro Warranty Company.

- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejrlig, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksreoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af genstande og fejl, der ikke er dækket, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, for hvilken omkostningerne afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti.

Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed. I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige skader og følgeskader eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tidsmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er trykt i *betjeningsvejledningen* eller indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tidsmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er trykt i *betjeningsvejledningen* eller indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.